

RI LIE VI

Zaven | Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

cediT



cedit
CERAMICHE D'ITALIA



RILIEVI

Zaven | Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

6

Florim presenta CEDIT
Florim presenta CEDIT

10

CEDIT: le ceramiche d'Italia
che hanno fatto storia
CEDIT: las cerámicas de Italia
que han hecho historia

28

Autori:
biografia sintetica e opere
Autores:
biografía sintética y obras

37

Rilievi:
note sulla collezione
Rilievi:
notas acerca de la colección

54

Maria Cristina Didero
Rilievi

64

Ambientazioni
Ambientaciones

98

Gamma dei Rilievi e delle lastre ceramiche
Gama de Rilievi y de placas cerámicas

114

Schema di alcune composizioni
degli elementi in gamma
Esquema de algunas composiciones
de los elementos de la gama

138

Colori delle pitture e degli stucchi
consigliati dagli autori
Colores de las pinturas y los rejuntos
recomendados por los autores



RILIEVI
La collezione: il video
La colección: el vídeo

Claudio Lucchese

Presidente Florim

Dopo una straordinaria stagione che ha visto il marchio protagonista di una sperimentazione materiale e stilistica senza precedenti, Florim rilancia CEDIT. Nato dalla volontà di esplorare nuove modalità espressive utili a caratterizzare la cultura dell'abitare, questa realtà è stata interprete di un'avventura unica nel panorama del Novecento, associando il suo nome alle prestigiose firme - tra gli altri - di Marco Zanuso, Ettore Sottsass, Enzo Mari, Alessandro Mendini, Sergio Asti, Emilio Scanavino, Mimmo Rotella, Gino Marotta, Achille e Pier Giacomo Castiglioni e del Gruppo DAM.

La CEDIT di oggi e del prossimo futuro, recupera e rilancia l'attitudine a collaborare con alcuni tra i nomi di maggior interesse della creatività contemporanea, dando vita a una serie di collezioni ceramiche ideate da autori italiani protagonisti di percorsi - di progetto e di pensiero - distinti e definiti da un taglio stilistico originale.

Le nuove proposte ceramiche, rigorosamente Made in Italy, sono il prezioso esito di un intenso dialogo tra artigianato e tecnologia, che si definisce anche attraverso un'espressività poetica di grande impatto; queste inedite interpretazioni materiche rinnovano l'idea di spazio architettonico, definendo raffinate visioni del luogo, del tempo, del vivere.

Claudio Lucchese

Presidente de Florim

Tras una extraordinaria temporada que ha visto a la marca protagonista de una experimentación material y estilística sin precedentes, Florim relanza CEDIT. Nacida de la voluntad de explorar nuevas formas expresivas útiles para caracterizar la cultura del vivir, esta realidad ha sido intérprete de una aventura única en el panorama del siglo XX, asociando su nombre a prestigiosas firmas, como, entre otras, las de Marco Zanuso, Ettore Sottsass, Enzo Mari, Alessandro Mendini, Sergio Asti, Emilio Scanavino, Mimmo Rotella, Gino Marotta, Achille y Pier Giacomo Castiglioni y las del Grupo DAM.

La CEDIT de hoy y del futuro más inmediato recupera y relanza su predisposición a colaborar con algunos de los nombres de mayor interés de la creatividad contemporánea, dando vida a una serie de colecciones cerámicas ideadas por autores italianos protagonistas de trayectorias —de proyecto y de pensamiento— diferenciadas y definidas por un corte estilístico original.

Las nuevas propuestas cerámicas, rigurosamente Made in Italy, son el precioso resultado de un intenso diálogo entre la artesanía y la tecnología, que se define asimismo a través de una expresividad poética de notable impacto; estas inéditas interpretaciones matéricas renuevan la idea de espacio arquitectónico, generando refinadas visiones del lugar, del tiempo, del vivir.



CEDIT

L'inizio di una nuova storia: il video

El comienzo de una nueva historia: el vídeo

Florim presenta CEDIT

L'idea del rilancio del marchio CEDIT nasce dall'ambizione di dare una nuova prospettiva di espressione ad una delle realtà manifatturiere più prestigiose e sperimentali nel panorama italiano del Novecento.

In piena coerenza con la filosofia Florim - ben sintetizzata nel motto "Forti del passato, proiettati nel futuro" - si intende dare continuità alla straordinaria intuizione originaria di CEDIT, che guardava al dialogo con l'arte e con il design come a una necessità prioritaria per sviluppare innovative ricerche in ambito ceramico, desiderando nel contempo sviluppare una visione dell'architettura in cui gli elementi di rivestimento delle superfici possano essere ritenuti cruciali nel definire la qualità e il tenore dell'atmosfera di un ambiente abitabile.

La nuova stagione produttiva CEDIT si fa carico anche di un'altra necessità narrativa, riguardante l'intenzione di organizzare un racconto con il quale dare risalto all'eccellenza creativa italiana, al gusto e alla sensibilità artigianale che sono prerogative indiscusse delle migliori attività produttive del Paese.

La proposta del marchio, in questo senso, è programmaticamente chiara: CEDIT desidera mettere a disposizione dei migliori protagonisti della creatività della Penisola le proprie tecnologie e le proprie raffinate prassi operative.

Essere italiani significa, tra le altre cose, saper sviluppare relazioni e dialoghi utili a coniugare i talenti dei grandi artigiani con quelli dei grandi artisti; e l'italianità - intesa come genio artefice del prodotto, dalla sua ideazione sino alla realizzazione - è il concetto che meglio esprime l'essenza di CEDIT: italiana è l'origine del marchio, italiana è l'azienda che lo ha rilanciato sul mercato, italiani sono gli Autori selezionati per progettare le nuove collezioni, italiano il design e italiana è l'innovazione tecnologica di cui sono portatori tutti i prodotti.

Con CEDIT, Florim guarda all'immediato futuro con l'intenzione di consolidare una tra le sue migliori vocazioni: impiegare la creatività per migliorare la qualità di vita delle persone, potendo e sapendo migliorare i caratteri degli spazi dove vivono, dove si relazionano con gli altri, dove trascorrono il loro tempo.

Florim presenta CEDIT

La idea del relanzamento de la marca CEDIT nace de la ambición de dar una nueva perspectiva de expresión a una de las realidades manufactureras más prestigiosas y experimentales del panorama italiano del siglo XX.

De manera plenamente coherente con la filosofía de Florim — bien sintetizada por el lema "Orgullosos del pasado, proyectados hacia el futuro"— se propone dar continuidad a la extraordinaria intuición originaria de CEDIT, que apostaba por el diálogo con el arte y el diseño como una necesidad prioritaria para desarrollar estudios de investigación innovadores en el campo cerámico, deseando al mismo tiempo desarrollar una visión de la arquitectura en la que los elementos de revestimiento de las superficies puedan considerarse cruciales a la hora de definir la calidad y la naturaleza de la atmósfera de un espacio habitable.

La nueva era productiva de CEDIT se ocupa, además, de otra necesidad narrativa, referente a la intención de construir un relato con el que dar realce a la excelencia creativa italiana, al gusto y a la sensibilidad artesanal, características distintivas de las mejores fábricas del país.

La propuesta de la marca, en este sentido, define claramente la idea: CEDIT desea poner a disposición de los mejores protagonistas de la creatividad de la península su tecnología y sus refinadas prácticas operativas.

Ser italianos significa, entre otras cosas, saber desarrollar relaciones y diálogos útiles para conjugar el talento de los grandes artesanos con el de los grandes artistas; y la italianidad —entendida como genio artífice del producto, desde su ideación hasta su realización— es el concepto que mejor expresa la esencia de CEDIT: italiano es el origen de la marca, italiana es la empresa que la ha relanzado en el mercado, italianos son los autores elegidos para proyectar las nuevas colecciones, italiano el diseño e italiana la innovación tecnológica de la que son portadores nuestros productos.

Con CEDIT, Florim mira hacia futuro inmediato con la intención de consolidar la que considera una de sus mejores vocaciones: utilizar la creatividad para mejorar la calidad de vida de las personas, pudiendo y sabiendo mejorar los caracteres de los espacios donde viven, donde se relacionan con los demás, donde transcurren su tiempo.

CEDIT: LE CERAMICHE D'ITALIA CHE HANNO FATTO STORIA

Il marchio CEDIT Ceramiche d'Italia è - da oltre cinquant'anni - sinonimo di sperimentazione applicata alla ricerca estetica e tecnica nell'ambito della ceramica. Marchio d'autore e azienda d'eccezione, la CEDIT ha saputo sviluppare negli anni un'attenzione unica alla pratica progettuale e alla tradizione manifatturiera del "fatto in Italia", avvalendosi delle firme più significative dell'architettura, dell'arte e del design - innanzitutto nazionale - e diventando esempio di come i valori dell'avanguardia creativa e la capacità inventiva possano combinarsi con il sapore della sapienza artigianale e della tecnologia industriale più avanzata, per un connubio virtuoso rivolto sempre a garantire l'eccellenza del prodotto.

La storia dell'azienda ha origini nel 1947, quando nasce CEDIL Ceramica di Lurago d'Erba S.p.A. con l'obiettivo di produrre piastrelle smaltate per realizzare rivestimenti in pasta bianca con colori uniformi, dal calibro costante e capaci di mantenere la planarità, anche migliorate grazie alla qualità degli smalti impiegati e alla loro capacità di resistenza al cavillo e all'attacco degli acidi.

Da allora, il tema di saper associare la qualità del processo di lavorazione alla durevolezza temporale del prodotto rappresenta uno dei punti di forza dell'azienda che, già nel 1948, attiva un impianto pilota con forno a tunnel di costruzione americana per la cottura del biscotto di ceramica. Alle prime piastrelle in formato 15 x 15 cm si sommano, nel corso degli anni Cinquanta, elementi con tagli più minuti - 7,5 x 15 cm e 10,8 x 10,8 cm - mentre si inizia a esplorare l'avvio di una produzione caratterizzata da dimensioni maggiori e, contemporaneamente, si lavora sulla poetica del decoro, inteso come vera e propria rivelazione artistica nella definizione di una rinnovata modalità di arredo della casa.

La ricerca sull'impiego di segni ornamentali applicati alla superficie ceramica condotta dalla CEDIL ha impulso con la prima linea disegnata dal noto grafico Albe Steiner, poi seguita da una lunga sequenza di episodi di collaborazione creativa che attribuisce al marchio e ai suoi prodotti una cifra distintiva fortemente originale, identificando un preciso stile visivo che viene riconosciuto oltre i confini nazionali in un lasso di tempo piuttosto ristretto; le prime partecipazioni dell'azienda a fiere e mostre sul territorio milanese sono il preambolo di un'attività di esportazione verso l'estero molto intensa, che ha i suoi punti di forza in Germania e Svizzera, così come in Argentina, Venezuela, Stati Uniti e Arabia Saudita.

Dal piccolo formato degli anni Cinquanta a quelli progressivamente più grandi dei periodi successivi, l'azienda intraprende un'avventura produttiva capace di seguire - e in molti casi anticipare - i linguaggi della sperimentazione decorativa della modernità,

Bob Noorda, *Noorda 22*, 1968

riuscendo a influenzare la sensibilità degli acquirenti e degli addetti del settore.

Da semplice decoro su piastrella, il segno grafico assume il valore di un vettore visivo che si esprime nella dimensione dell'architettura realizzata, dando sostanza e intensità agli ambienti e stabilendo nuove possibilità di relazione tra le superfici di calpestio orizzontali e i rivestimenti verticali.

Il desiderio di ampliare la gamma produttiva conduce ad esplorare una serie di possibilità che, nel 1954, portano l'azienda a confrontarsi con l'ideazione e la messa in commercio di elementi ceramici smaltati appositamente studiati, come l'iconica serie "SZ1" firmata dagli architetti Marco Zanuso e Alberto Scarzella e caratterizzata da una originale geometria curvilinea che permette molteplici associazioni tra i singoli elementi; la componibilità dei moduli e dei decori entra nel vocabolario del marchio e ne diventa, da qui in avanti, un tratto distintivo originale.

Nel 1955 la CEDIL rileva le Ceramiche Dester S.p.A. e ne deriva la CEDIS Ceramiche di Sicilia s.n.c. con sede nel quartiere palermitano di Tommaso Natale, dove si edifica un nuovo stabilimento produttivo su progetto di Zanuso.

Il nuovo gruppo - CEDIL-CEDIS - conta alla fine degli anni Cinquanta più di 300 dipendenti, garantendo una potenza produttiva di 2.200 mq/giorno di pavimenti e rivestimenti; è dal profitto di queste due società che nasce la CEDIT S.p.A., visivamente caratterizzata da un nuovo logotipo disegnato da Albe Steiner.

Negli anni Sessanta, oltre ad acquisire e incorporare altre realtà (la Ceramiche Trinacria di Messina e l'Italceramica di Boreggio), la CEDIT conferma ufficialmente la scelta strategica, già in essere nella sua politica aziendale, di dare corso ad una stagione di collaborazioni con i migliori designer dell'epoca: l'obiettivo del marchio si configura nello strutturare un dialogo creativo tra produzione e progettazione, tra qualità tecnico-formali ed estetiche del prodotto, coltivando una costante attenzione all'evoluzione del proprio linguaggio, sia sul piano tecnologico sia su quello della ricerca visiva, con l'intenzione ultima di riattivare secondo rinnovate logiche un processo artigianale di dialogo tra progettista, realizzatore e utente.

Alla CEDIT si può riconoscere l'esercizio di una sensibilità e di una lungimiranza che si sono consolidate nel tempo anche grazie a intuizioni uniche nel settore della ceramica, prima fra tutte l'ideazione del premio "Piastrella d'Oro" in collaborazione con l'ADI - Associazione per il Disegno Industriale - che, dal 1956 al 1966, raccoglie e seleziona il miglior design italiano del settore ceramico in produzione. Con questo premio è data l'opportunità a giovani progettisti di relazionarsi con il mondo dell'impresa e di inserire nella logica di produzione criteri di sperimentazione e creatività.

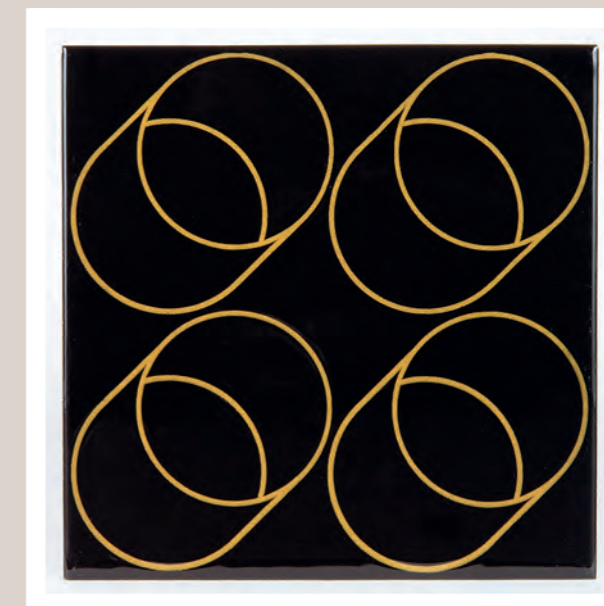
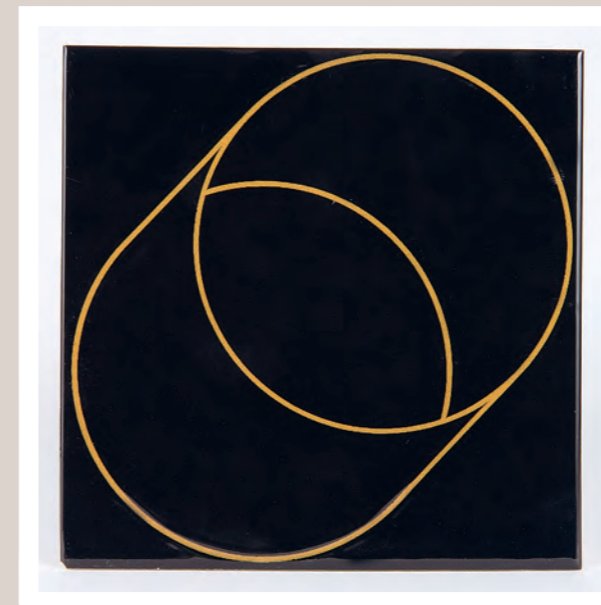
Nel 1968 l'azienda introduce nel mondo della produzione ceramica un fattore di innovazione assoluta, realizzando un nuovo campionario che, combinando i decori della tradizione con i disegni concretamente innovativi di alcuni protagonisti del progetto moderno, interpreta e anticipa le necessità e il gusto dell'epoca: per la prima volta, un'azienda attiva nel campo della produzione di piastrelle di rivestimento si candida a interpretare la "moda dell'anno", suggerendo soluzioni funzionali e decorative per la casa che sono firmate da autori del calibro di Enzo Mari, Ettore Sottsass, Bob Noorda, Michele Provinciali, Joshitaka Sakuma, Bruno Binosi, Carmen Grusova-Rihova, Gilio Confalonieri, Franca Helg & Antonio Piva, Ferruccio Bocca, Sergio Asti e Marco Zanuso.

Nasce così la "Collezione 68", che rappresenta un unicum nella storia della ceramica e avvia un vettore di cambiamento epocale nel settore. La svolta è nella versatilità del disegno a parete concepito fuori da vincoli di ripetitività, con la possibilità di ottenere da un motivo unico più temi compositivi; questo fattore, tra gli altri, contribuisce a qualificare definitivamente l'attività di progetto della geometria e del motivo grafico del prodotto come un passaggio obbligato per la produzione industriale del materiale ceramico.

Nel 1970, l'avventura sperimentale della CEDIT prosegue con un altro episodio significativo: la mostra "16 giochi a parete", ospitata nel centro di esposizione milanese dell'azienda di via Verri 4, invita a riflettere su nuove possibilità di percezione delle superfici rivestite in ceramica, trattando il tema della parete come una "scacchiera" da comporre in molteplici combinazioni.

La mostra, eclettica e partecipata, presenta le proposte di un selezionato gruppo di creativi - designer, grafici e artisti - come Sergio Asti, Bruno Binosi, Severina Corbetta e Maria Grazia Caccini, Jean-Pierre Garrault, Salvatore Gregoriotti, Gino Marotta, Franco Mirensi, Pietro Monti e Giulio Buonpane, Bob Noorda, Ornella Noorda, Pietro Salmoiraghi e Antonio Locatelli, ciascuna messa a disposizione del pubblico per "inventare" differenti possibilità combinatorie degli elementi. La CEDIT lancia un manifesto per un approccio nuovo alla statica e canonica visione della parete rivestita: le piastrelle in ceramica sono trattate alla stregua di tessuti o elementi mobili che si possono montare e smontare a piacimento, secondo il gusto del momento o assecondando l'istinto ludico del visitatore.

Con questo progetto espositivo, l'azienda consolida l'idea che favorire le collaborazioni con i creativi possa essere la strada vincente per un continuo rilancio del prodotto nel mercato. Ieri come oggi, la richiesta rivolta dalla CEDIT ad artisti,



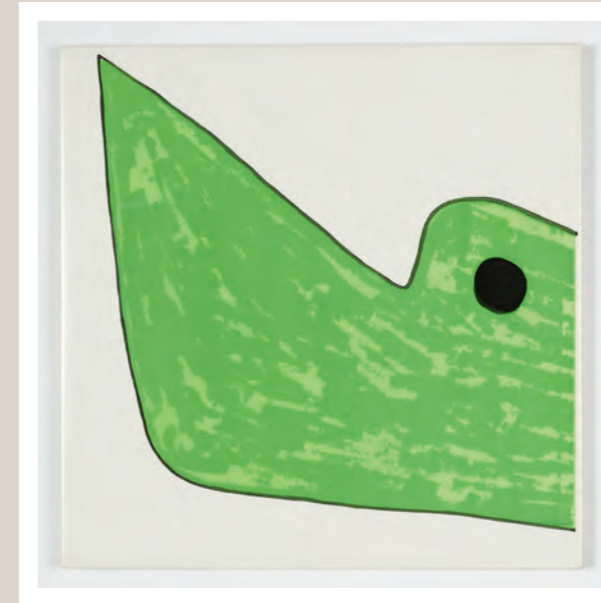
Franco Mirensi, 43 - 44 Beta, 1972

grafici, architetti e designer resta la medesima: guardare ai muri delle case, alle pareti, come superfici fantastiche, fogli da disegno sui quali rappresentare un'idea rivoluzionaria di libertà progettuale, di ambiente vivo e relazionato alla sensibilità dell'abitante e alle sue esigenze.

È così che per tutti gli anni Settanta la CEDIT percorre la linea della cooperazione interdisciplinare, mantenendo una certa distanza tecnico-estetica dai suoi concorrenti e sviluppando inediti concetti di componibilità per l'arredo ceramico; in questo periodo si esplorano varie possibilità decorative, rese uniche dai contributi di Mario Bellini, Giancarlo Iliprandi, Franco Grignani, Bruno Munari, Achille e Pier Giacomo Castiglioni, Grippo DAM e, con la "Serie pittori" del 1973, degli artisti Emilio Scanavino, Edival Ramosa, Mimmo Rotella, Mario De Luigi, Ross Littell, Guy Harloff, Marcello Pirro, Gino Marotta e Ken Scott.

Nel solco di questa tradizione, oggi sono chiamati nuovi autori a firmare il rilancio dell'azienda promosso da Florim, con collezioni nelle quali, se possibile, è ancora più manifesto l'interesse per la sperimentazione dei linguaggi. CEDIT mette nuovamente a disposizione la sua sapienza artigianale, approcciando il tema delle grandi lastre ceramiche per realizzare un prodotto in grado di innovare l'idea di spazio architettonico, il senso del luogo e del tempo, del vivere.

Appartenenti alla scena contemporanea nazionale dell'eccellenza progettuale e artistica, i designer, gli architetti e gli artisti selezionati, interpretano sul formato privilegiato delle ampie lastre ceramiche un'idea di superficie libera e di materia reinventata. Alle collezioni in essere, si aggiungeranno nel tempo altre riflessioni progettuali, forti di un invito a intendere la decorazione ambientale come un'inesauribile possibilità, ovvero un'occasione per confrontarsi con lo spazio umano e dialogare con esso.



Marcello Pirro, *Noè 925, Noè 927, Flutti*, 1973

CEDIT: LAS CERÁMICAS DE ITALIA QUE HAN HECHO HISTORIA

La marca CEDIT Ceramiche d'Italia es —desde hace más de cincuenta años— sinónimo de experimentación aplicada a la investigación estética y técnica en el ámbito de la cerámica. Marca de autor y empresa de excepción, CEDIT ha sabido desarrollar a lo largo de los años una atención única por la práctica proyectiva y por la tradición manufacturera del sello “hecho en Italia”, valiéndose de las firmas más significativas de la arquitectura, del arte y del diseño —sobre todo nacional— y convirtiéndose en un ejemplo de cómo los valores de la vanguardia creativa y la capacidad inventiva pueden combinarse con el sabor de la sabiduría artesanal y la tecnología industrial más avanzadas, dando lugar a una alianza virtuosa orientada a garantizar siempre la excelencia del producto.

La historia de la empresa tiene sus orígenes en 1947, cuando nace CEDIL Ceramica di Lurago d'Erba S.p.A. con el objetivo de fabricar azulejos esmaltados para realizar revestimientos de pasta blanca con colores uniformes, de calibre constante y capaces de mantener la planeidad, también mejoradas gracias a la calidad de los esmaltes empleados y a su capacidad de resistencia al cuarteo y al ataque de los ácidos.

Desde entonces, el saber asociar la calidad del proceso de elaboración a la durabilidad del producto representa una de las virtudes de la empresa, que ya en 1948 pone en marcha un establecimiento piloto con horno de túnel de construcción estadounidense para cocer el bizcocho cerámico. A los primeros azulejos de formato 15 x 15 cm se suman, a lo largo de los años Cincuenta, elementos con formatos más reducidos —de 7,5 x 15 cm y de 10,8 x 10,8 cm— mientras se empieza a explorar el arranque de una producción caracterizada por medidas mayores y, al mismo tiempo, se trabaja sobre la poética de la decoración, entendida como auténtica revelación artística en el establecimiento de una renovada forma decorativa doméstica.

La investigación acerca del uso de signos ornamentales aplicados a la superficie cerámica realizada por CEDIL recibe un notable impulso con la primera línea proyectada por el conocido diseñador gráfico Albe Steiner, después seguida por una larga serie de episodios de colaboración creativa que atribuye a la marca y a sus productos un carácter distintivo marcadamente original, creando un estilo visual muy determinado que se reconoce más allá de las fronteras nacionales en un período de tiempo más bien restringido; las primeras participaciones de la empresa en ferias y exposiciones en el territorio milanés son el preámbulo de una actividad de exportación al extranjero muy intensa, cuyos mejores destinatarios son Alemania y Suiza, así como Argentina, Venezuela, los Estados Unidos de América y Arabia Saudita.



Marco Zanuso, *Zanuso 31*, *Zanuso 31 Alfa*, *Zanuso 31 Beta*, 1968

Del formato pequeño de los años Cincuenta a los cada vez más grandes de los períodos subsiguientes, la empresa se lanza en un aventura productiva capaz de seguir y, en muchos casos, adelantarse a los lenguajes de la experimentación decorativa de la modernidad, logrando influir en la sensibilidad de los compradores y los profesionales del sector.

De simple decoración sobre azulejo, el diseño gráfico pasa a tomar el valor de un generador de imagen que se expresa en la dimensión de la arquitectura realizada, dando substancia e intensidad a los espacios y estableciendo nuevas posibilidades de relación entre las superficies de tránsito horizontales y los revestimientos verticales.

El deseo de ampliar la gama productiva lleva a explorar una serie de posibilidades que, en 1954, llevan a la empresa a idear y comercializar elementos cerámicos esmaltados estudiados ex profeso, como la emblemática serie “SZ1” firmada por los arquitectos Marco Zanuso y Alberto Scarzella y caracterizada por una original geometría curvilínea que permite múltiples asociaciones entre los varios elementos; las posibilidades compositivas de los módulos y las decoraciones entra en el vocabulario de la marca y, a partir de este momento, se convierte en un rasgo distintivo de la misma.

En 1955 CEDIL adquiere Ceramiche Dester S.p.A. dando lugar a CEDIS Ceramiche di Sicilia s.n.c. sita en el barrio palermitano de Tommaso Natale, donde se edifica una nueva fábrica proyectada por Zanuso.

El nuevo grupo —CEDIL-CEDIS— a finales de los años Cincuenta da empleo a más de trescientos trabajadores, garantizando una potencia productiva de 2.200 m² al día de pavimentos y revestimientos; de los beneficios de estas dos sociedades nace CEDIT S.p.A., que se identifica visualmente gracias a un nuevo logotipo diseñado por Albe Steiner.

En los años Sesenta, además de absorber e incorporar otras sociedades (Ceramiche Trinacria de Messina e Italceramica de Bareggio), CEDIT confirma oficialmente su decisión estratégica, ya implementada en su política empresarial, de dar inicio a una etapa de colaboraciones con los mejores diseñadores de la época: la marca se propone establecer un diálogo creativo entre quien produce y quien proyecta, entre cualidades técnico-formales y estéticas del producto, dedicando una atención constante a la evolución de su lenguaje, tanto en el aspecto tecnológico como en el de la investigación visual, con la intención final de reactivar, de acuerdo con lógicas renovadas, un proceso artesanal de diálogo entra proyectista, fabricante y usuario.

A CEDIT hay que reconocerle el ejercicio de una sensibilidad y una amplitud de miras que se han consolidado con el paso del tiempo, en parte gracias a intuiciones únicas en el sector de la cerámica, empezando por la creación del premio

“Piastrrella d’Oro” en colaboración con ADI —Asociación Italiana para el Diseño Industrial— que, de 1956 a 1966, recoge y selecciona el mejor diseño italiano del sector de la producción cerámica. Con este premio a los jóvenes proyectistas se les ofrece la oportunidad de relacionarse con el mundo de la empresa y de introducir en la lógica de producción criterios de experimentación y creatividad.

En 1968 la empresa introduce en el mundo de la fabricación cerámica un factor de total innovación, realizando un nuevo catálogo que, combinando las decoraciones tradicionales con los diseños realmente innovadores de varios protagonistas del proyecto moderno, interpreta y se adelanta a las necesidades del gusto de la época: por vez primera una empresa activa en el campo de la producción de azulejos de revestimiento se postula para interpretar la “moda del año”, sugiriendo soluciones funcionales y decorativas para el hogar firmadas por autores de la talla de Enzo Mari, Ettore Sottsass, Bob Noorda, Michele Provinciali, Joshitaka Sakuma, Bruno Binosi, Carmen Grusova-Rihova, Gilio Confalonieri, Franca Helg & Antonio Piva, Ferruccio Bocca, Sergio Asti y Marco Zanuso.

Así nace “Collezione 68”, que representa un unicum en la historia de la cerámica e impulsa un cambio extraordinario en el sector. El giro estriba en la versatilidad del diseño para pared concebido sin vínculos de repetitividad, con la posibilidad de obtener a partir de un motivo único varios temas compositivos; este factor, entre otros, contribuye de modo definitivo a dar una categoría propia y una relevancia significativa a la actividad proyectiva de la geometría y del motivo gráfico del producto como paso obligado para la fabricación industrial del material cerámico.

En 1970 la aventura experimental de CEDIT prosigue con otro episodio significativo: la exposición “16 giochi a parete” (“16 juegos para pared”), que se celebra en el centro de exposición de la empresa sito en el nº 4 de Via Verri, en Milán, invita a reflexionar sobre nuevas posibilidades de percepción de las superficies revestidas de cerámica, tratando el tema de la pared como un “tablero de ajedrez” que componer con múltiples combinaciones.

La exposición, ecléctica y con mucha participación, presenta las propuestas de un selecto grupo de creativos —diseñadores, diseñadores gráficos y artistas— como Sergio Asti, Bruno Binosi, Severina Corbetta y Maria Grazia Caccini, Jean-Pierre Garrault, Salvatore Gregoriotti, Gino Marotta, Franco Mirenzi, Pietro Monti y Giulio Buonpane, Bob Noorda, Ornella Noorda, Pietro Salmoiraghi y Antonio Locatelli, cada una de ellas puesta a disposición del público para “inventar” distintas posibilidades combinatorias de los elementos. CEDIT lanza un manifiesto para dar un enfoque nuevo a la estática y convencional visión de la pared revestida: los azulejos de cerámica se tratan como si



Gino Marotta, *Marotta 42*, 1971

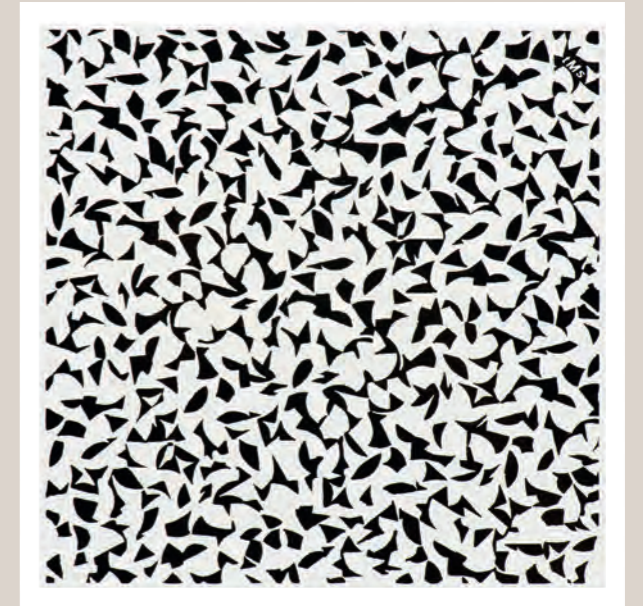
fueran tejidos o elementos móviles que se pueden montar y desmontar libremente, de acuerdo con el gusto del momento o ateniéndose al instinto lúdico del visitante.

Con este proyecto expositivo, la empresa consolida la idea de que favorecer las colaboraciones con los creativos puede constituir el camino ideal para relanzar continuamente el producto en el mercado. Hoy CEDIT sigue pidiendo a artistas, diseñadores gráficos, arquitectos y diseñadores lo mismo que antaño: mirar las paredes de las viviendas como superficies fantásticas, como hojas de dibujo sobre las que plasmar una idea revolucionaria de libertad proyectiva, de espacio vivo y en estrecha relación con la sensibilidad y las exigencias de quien lo habita.

De este modo, a lo largo de todos los años Setenta CEDIT sigue la línea de la cooperación interdisciplinaria, manteniéndose a una cierta distancia técnico-estética de sus competidores y desarrollando conceptos inéditos de modularidad en la decoración cerámica; en este período se exploran varias posibilidades decorativas, convertidas en únicas gracias a las aportaciones de Mario Bellini, Giancarlo Piretti, Franco Grignani, Bruno Munari, Achille y Pier Giacomo Castiglioni, Gruppo DAM y, con la "Serie pittori" de 1973, de los artistas Emilio Scanavino, Edival Ramosa, Mimmo Rotella, Mario De Luigi, Ross Littell, Guy Harloff, Marcello Piro, Gino Marotta y Ken Scott.

A la estela de esta tradición, hoy se llama a otros autores para que participen en el relanzamiento de la empresa promovido por Florim, con colecciones en las que todavía es más manifiesto, si cabe, el interés por la experimentación de lenguajes. CEDIT vuelve a poner a disposición su sabiduría artesanal, acometiendo el tema de las placas de cerámica grandes para realizar un producto capaz de innovar la idea de espacio arquitectónico, el sentido del lugar y del tiempo, del vivir.

Pertenecientes a la escena contemporánea nacional de la excelencia artística y del proyecto, los diseñadores, arquitectos y artistas seleccionados interpretan, en el privilegiado formato de las amplias placas cerámicas, una idea de superficie libre y de materia reinventada. A las colecciones existentes se agregarán en el tiempo nuevas propuestas, como un manantial inagotable de posibilidades, es decir, una ocasión para relacionarse con el espacio humano y dialogar con el mismo.



Sottsass Associati, *Alphard Bianco*, *Alphard Nero*, 1993

*«Volevamo sfruttare la
potenzialità della ceramica
per animare gli spazi giocando
su scala e ripetizione del
modulo.»*

— Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

*«Queríamos explotar el potencial de
la cerámica para animar espacios,
jugando con la escala y la repetición
del módulo.»*

ZAVEN
ENRICA
CAVARZAN
&
MARCO
ZAVAGNO

Venezia
ITALIA



Zaven | Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

Enrica Cavarzan (Castelfranco Veneto, 1977) e Marco Zavagno (Trieste, 1977). Rigore ed estro. Zaven sintetizza nella pratica progettuale sia gli slanci concettuali dell'arte contemporanea, che un rigore creativo dall'approccio grafico grazie al quale lo studio riesce ad interfacciarsi sia con il mondo dell'industria sia con realtà museali e gallerie. Attenti a tutti i segnali più attuali ma ben consci della storia del design e dell'architettura, Zaven riesce a dare uno sguardo contemporaneo denso di significato spaziando dalla dimensione bidimensionale a quella tridimensionale.

Unica realtà italiana selezionata da Nike in occasione del Salone del Mobile 2016, Zaven è stato soggetto di una monografica presso La Triennale di Milano, e ha esposto nella collettiva "The Future is Handmade" presso il Kalmar Konstmuseum.

Tra le istituzioni vanta collaborazioni, spesso legate a temi di comunicazione visiva, con Ca' Foscari Università, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, IUAV Università di Venezia, Sindika Dokolo Foundation (Luanda), La Biennale di Venezia e la russa V-A-C Foundation.

Fra i clienti annovera Agusta Westland, Antolini Marmi, Atipico, CC Tapis, Knoll, Mercedes, MINI Bmw, Miniforms, Nike, Novamobili, PaolaC, Red Bull, Replay Jeans, Galleria Luisa delle Piane, Galleria Secondome, Seletti, Telecom Italia, Tod's.

Dal 2012 al 2015 Zaven ha fondato, insieme ad un gruppo di designer progettualmente affini, il brand Something Good, editore di accessori di design contemporaneo, che è stato uno delle prime realtà a dare visibilità all'artigianato anticipando un fenomeno ad oggi tutt'ora in espansione.

Wood Wood Wood
TIM, Triennale di Milano
Milano - Italia
2016



P.O.P. Piccoli Oggetti Possibili
per | para
Galleria Luisa
Delle Piane
Milano - Italia
2018

Zaven | Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

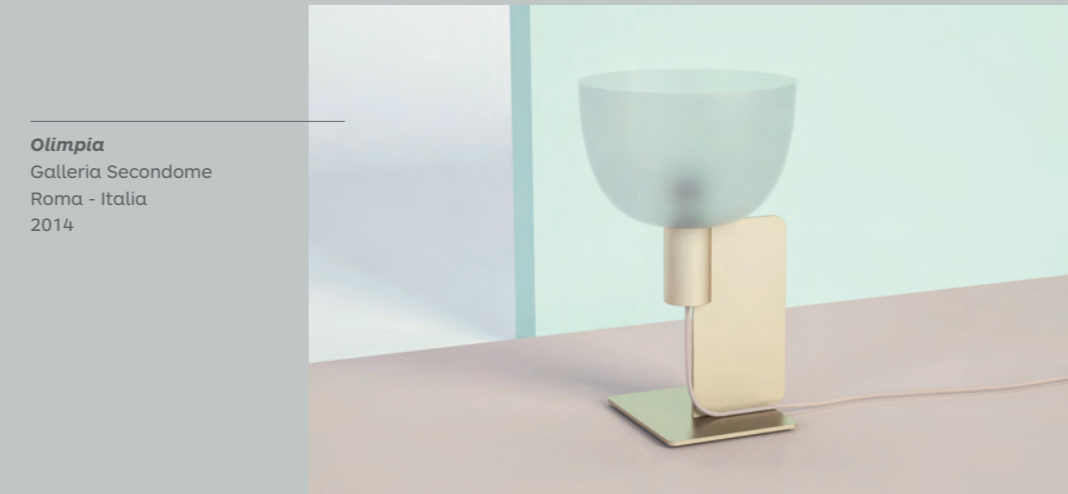
Enrica Cavarzan (Castelfranco Veneto, 1977) y Marco Zavagno (Trieste, 1977). Rigor y talento. Zaven sintetiza en su práctica proyectiva tanto los impulsos conceptuales del arte contemporáneo como un rigor creativo en el enfoque gráfico, razón por la cual el estudio puede relacionarse ya sea con el mundo de la industria, ya sea con museos y galerías de arte. Pendiente de los movimientos más recientes pero al mismo tiempo teniendo bien presente la historia del diseño y la arquitectura, Zaven diseña sus proyectos de acuerdo con un enfoque contemporáneo, lleno de significado, que va de la expresión bidimensional a la tridimensional.

Único estudio italiano seleccionado por Nike con ocasión del Salone del Mobile 2016, Zaven fue objeto de una exposición monográfica en La Triennale de Milán, y participó en la exposición colectiva “The Future is Handmade” del Kalmar Konstmuseum.

A menudo en relación con asuntos ligados a la comunicación visual, ha colaborado con instituciones como Universidad Ca' Foscari, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, IUAV Universidad de Venecia, Fundación Sindika Dokolo (Luanda), Bienal de Venecia y la rusa V-A-C Foundation.

Entre sus clientes se encuentran Agusta Westland, Antolini Marmi, Atipico, CC Tapis, Knoll, Mercedes, MINI Bmw, Miniforms, Nike, Novamobili, PaolaC, Red Bull, Replay Jeans, Galleria Luisa delle Piane, Galleria Secondome, Seletti, Telecom Italia, Tod's.

En el período de 2012 a 2015, junto con un grupo de diseñadores de ideas afines en la elaboración de proyectos, Zaven fundó la marca Something Good, editora de accesorios de diseño contemporáneo, una de las primeras en dar visibilidad al artesanado, adelantándose a un fenómeno que hoy día sigue en expansión.



Olimpia
Galleria Secondome
Roma - Italia
2014



Pipe Dream
per | para
Santa Margherita,
The surreal Table
Milano - Italia
2018



Trecentottanta.
*Appunti sull'Antica
Università dei
Minusieri*
Operae, independent
Design Festival
Torino - Italia
2016



The Athletes
Nike
Portland - Oregon
2016

Float
per | para
Novamobili
2017



Zo e Chipo
CC-Tapis
2017





Rilievo #2 - Cadmio

RI LIE VI

cedit
CERAMICHE D'ITALIA



Gli autori:
spunti e suggestioni personali

Los autores:
ideas y sugerencias personales

La trama e l'ordito del suono elettronico.
L'astratta seduzione esercitata dagli oggetti anonimi.
Il processo di classificazione tipologica delle presenze materiali e delle loro forme.
L'arte del gioco.
La cifra stilistica del moderno.

La trama y la urdimbre del sonido electrónico.
La abstracta seducción ejercida por los objetos anónimos.
El proceso de clasificación tipológica de las presencias materiales y de sus formas.
El arte del juego.
La cifra estilística de la modernidad.

La collezione:
motivi di ispirazione

La colección:
motivos de inspiración

Le costruzioni in equilibrio del gioco Jenga.

I bassorilievi ceramici continui di Nino Caruso.

La vertiginosa esperienza dell'osservare; l'esplorazione del mondo per immagini.

Le sagome della schiuma bugnata fonoassorbente; le trame materiali del polistirolo.

Le combinazioni geometriche tra elementi modulari.

Las construcciones en equilibrio del juego Jenga.

Los bajorrelieves cerámicos continuos de Nino Caruso.

La vertiginosa experiencia de la observación; la exploración del mundo a través de imágenes.

Las siluetas de la espuma almohadillada fonoabsorbente; las tramas materiales del poliestireno.

Las combinaciones geométricas entre elementos modulares.





La collezione:
suggerioni cromatiche

La colección:
sugestiones cromáticas

**Panorami italiani: gradazioni di colore in resa opaca.
La tenue originalità cromatica della terracotta naturale.
La densa materia colorata del pastello a cera.
I toni delle terracotte dipinte di Federico Bonaldi.
Le tinte pure, intensamente brillanti.**

Panoramas italianos: gradaciones de color de tono mate.
La tenue originalidad cromática de la terracota natural.
La densa materia cromática del pastel a la cera.
Las tonalidades de las terracotas pintadas de Federico Bonaldi.
Los colores puros, intensamente brillantes.

La collezione:
materie coordinabili

La colección:
materias coordinables

La densa matericità del marmo.
Le tele a superficie mossa,
come nelle estroversioni plastiche di Agostino Bonalumi.
Le lineari superfici in laminato.
I legni naturali.
L'ottone, il bronzo.

La densidad de la materia del mármol.
Las telas con superficies que reflejan movimiento,
como en la extroversión plástica de Agostino Bonalumi.
Las lineales superficies de laminado.
Las maderas naturales.
El latón, el bronce.





La collezione ceramica Rilievi

La collezione *Rilievi* firmata da Zaven, è il risultato di un elaborato processo progettuale che parte da un raffinato quanto virtuoso lavoro combinatorio tra due elementi di base: una grande lastra ceramica e una sovrapposta “formella” tridimensionale. Le modalità in cui i due “ingredienti” si combinano possono variare in ragione della loro moltiplicazione numerica, delle giaciture di posa delle lastre, delle sagome ottenute accostando le formelle le une di seguito alle altre, delle combinazioni e giustapposizioni tra ciascuno degli elementi della collezione; le composizioni risultanti da queste associazioni, aumentano esponenzialmente anche in ragione della ricca gamma cromatica in cui sono proposte le lastre - in sei tinte - e i tre distinti modelli dei rilievi tridimensionali - disponibili in sette colori.

L'alto numero dei possibili abbinamenti tra gli elementi base definisce un tratto di identificazione sostanziale della collezione che, nel suo insieme, si propone come un “sistema” di rara potenzialità espressiva, distinto da un'assoluta originalità e da una concreta unicità rispetto alle proposte ceramiche contemporanee.

Rilievi è un'invenzione progettuale in equilibrio tra momenti storici differenti; se per un verso i moduli volumetrici delle formelle traggono ispirazione da alcuni esperimenti espressivi condotti in Italia in un periodo compreso tra anni Sessanta e Settanta - basti pensare ai bassorilievi ceramici modulari di Nino Caruso o alle curvature plastiche delle tele di Agostino Bonalumi - le lastre in grande formato sono il risultato di una ricerca, materiale e tecnologica, che ha raggiunto standard di qualità assoluti in tempi recenti.

Il felice connubio tra la sapienza artigianale e quella dell'industria, così rilevante e caratterizzante per la storia del Made in Italy, trova in questa collezione ceramica una nuova, incisiva formula con cui manifestarsi; ragionando sui fattori di scala dei singoli elementi, sulla loro ripetizione modulare e possibilità combinatoria, gli Zaven realizzano un lavoro capace di introdurre un canone inedito ed esemplare, che rinnova il rapporto tra geometrie piane e in rilievo e postula un'idea di volume ceramico del tutto inattesa.

Il gioco d'ombre portate sulle superfici delle lastre, dato dall'incidenza della luce sulle emergenze dei moduli, produce un effetto di profondità architettonica singolare che, in ambito specificatamente ceramico, ha pochi eguali e pone i presupposti per esplorare un'innovativa intenzione decorativa degli ambienti interni.



La colección cerámica Rilievi

La colección *Rilievi*, concebida por Zaver, es el resultado de un elaborado proceso proyectivo que arranca de una tan refinada como virtuosa labor combinatoria entre dos elementos básicos: una placa cerámica grande y un pequeño azulejo tridimensional superpuesto. Las formas en que se combinan los dos “ingredientes” pueden variar en función de su multiplicación numérica, de las superficies de colocación de las placas, de las siluetas configuradas al juntar unos azulejos con los otros, de las combinaciones y yuxtaposiciones entre los varios elementos de la colección; las composiciones resultantes de estas asociaciones también aumentan exponencialmente en razón de la rica gama cromática en que se proponen las placas, en seis colores, y los tres modelos de los relieves tridimensionales, disponibles en siete variantes cromáticas.

El alto número de las posibles combinaciones entre los elementos básicos define un rasgo de identificación substancial de la colección que, en su conjunto, se propone como un “sistema” de singular potencial expresivo que, frente a las propuestas cerámicas contemporáneas, se distingue por su extraordinaria originalidad y su carácter único.

Rilievi es una invención proyectiva en equilibrio entre momentos históricos diferentes; si por una parte los módulos volumétricos de los pequeños azulejos se inspiran en algunos experimentos expresivos realizados en Italia en un período comprendido entre los años sesenta y setenta —no hay más que pensar en los bajorrelieves cerámicos modulares de Nino Caruso o en las curvaturas plásticas de los lienzos de Agostino Bonalumi— las placas de formato grande son el resultado de una investigación, material y tecnológica, que ha alcanzado estándares de calidad excepcionales en tiempos recientes.

La feliz alianza entre los saberes artesanal e industrial, tan relevante y característica para la historia del Made in Italy, halla en esta colección cerámica una nueva, incisiva fórmula con la que manifestarse; considerando los factores de escala de los distintos elementos, su repetición modular y sus posibilidades combinatorias, los Zaver realizan un trabajo capaz de introducir un canon inédito y ejemplar, que transforma de manera innovadora la relación entre formas geométricas planas y en relieve, y postula una idea de volumen cerámico completamente inesperada.

Los juegos de las sombras proyectadas sobre las superficies de las placas, generados por la incidencia de la luz sobre las formas sobresalientes de los módulos, produce un efecto de profundidad arquitectónica peculiar que, en el ámbito específicamente cerámico, resulta poco menos que inédito y sienta las bases para explorar una novedosa intención decorativa de los espacios interiores.





Rilievi: note sulla collezione | Rilievi: notas acerca de la colección



RILIEVI

MARIA CRISTINA DIDERO

Curatrice indipendente

Questo progetto porta in nuce la perfezione, termine senz'altro impegnativo per descrivere un nuovo prodotto da lanciare sul mercato. Ma quando un'azienda (certamente illuminata) è capace di sintetizzare la ricerca personale di un autore in un prodotto che va ad arricchire il proprio catalogo, nasce una "sintesi perfetta". Sintesi perfetta tra creatività allo stato puro e dinamiche di mercato. CEDIT è stata capace di raccogliere, individuare e elaborare le grandi potenzialità di *Practice Practice Practice* - avventura auto-prodotta che lo studio Zaven, al secolo Enrica Cavarzan e Marco Zavagno, e vincitore del Wallpaper Design Award 2018 - e ha capito che una tale raffinatezza progettuale originata da un input puro, intatto (cioè non adulterato da fattori esterni se non il più nobile tra tutti, quello della ricerca) poteva così diventare una collezione innovativa e di successo. Aggiungo, unica nel suo genere. D'altronde gli Zaven sono un cavallo sicuro; gli Zaven sanno fare bene il loro lavoro. Un lavoro che parte sempre e comunque da curiosità e indagine personale, dall'analisi di altre storie (come in questo caso l'ispirazione all'attività dell'artista Nino Caruso), da interessi individuali che vengono scandagliati, sviluppati, ottimizzati e predisposti per essere trasformati in altro. Enrica Cavarzan e Marco Zavagno sono maestri nel tradurre i propri desideri e passioni in progettualità dal più ampio respiro e, come qui accade, di più ampia e ricca applicazione. Il loro utilizzo della ceramica è chiaramente eccezionale e manifesta un approccio propedeutico e puntuale al voler guardare alle cose da un punto di vista inusuale, sotto un'altra luce. E osare.

Gli Zaven hanno un approccio non convenzionale alla convenzione. Nella specifica occasione della collezione *Rilievi* sembra che i "moduli" creati per CEDIT esplodano fuori dalla parete; sono infatti generati attraverso la combinazione dell'elemento bidimensionale della lastra e il relativo decoro tridimensionale. Rilievi sembra cercare più spazio. Altro spazio. Anche se con la stessa parete da cui nascono in realtà hanno instaurato un dialogo. Nello stesso tempo sono capaci di ipnotizzarci con la serrata sequenza di linee, il pattern sempre diverso anche se nato dalla stessa radice, i cromatismi mai semplici e scontati che aggiungono un altro e ultimo elemento caratteristico al prodotto finito. Il loro solido background nel campo della grafica (e qui parliamo nuovamente di

bidimensionalità, ciò che più facilmente si potrebbe associare alla tipologia del rivestimento) è capace di evolversi in una facciata che sembra scolpita con il cesello - ma invece non lo è. Questi moduli sono stati pensati per restituire l'idea del movimento e i tre modelli, in sette combinazioni di colore, danno vita a un gesto potente sulla superficie mai passiva, ma organicamente connivente a livello formale e cromatico per il gioco di accostamenti. La lastra è dichiarata, esiste nella stessa misura in cui esiste il rilievo associato, e ha la stessa valenza.

Alla luce di questa dicotomia tra lineare e scultoreo, espressa tramite espedienti visivi magistralmente bilanciati, l'uso della reiterazione aggiunge vigore al significato intrinseco del modulo.

Come detto, la lontananza dalle più facili e spicciole dinamiche creative per investigare di più e oltre è sempre stata una delle coordinate caratterizzanti e ben riconoscibili del duo di base a Venezia, che già vanta prestigiose collaborazioni a livello internazionale, tra cui il London Design Festival, il Kalmar Konstmuseum, i Designer Days in Paris, la Ca' Foscari University, La Biennale di Venezia, la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, la Sindika Dokolo Foundation, la V-A-C Foundation, oltre ad essere i vincitori del 2018 Wallpaper Design Award.

Grafica, comunicazione, product design: la coppia ha sempre optato per una tipologia progettuale strettamente legata all'osservazione delle cose di ogni giorno e alla loro successiva versione applicata alla sperimentazione dei materiali, dualità che, unita al visual energico e sobrio, produce il codice primario di Enrica e Marco che, in questo particolare contesto, si esprime tramite sculture seriali. A parete.

RILIEVI

MARIA CRISTINA DIDERO

Curadora independiente

Este proyecto tiene en su embrión la perfección, término sin duda osado para referirse a un nuevo producto que lanzar al mercado. Sin embargo cuando una empresa (ciertamente iluminada) es capaz de sintetizar la investigación personal de un autor con respecto a un producto de calidad que va a engrosar su catálogo, nace una “síntesis perfecta”. Síntesis perfecta entre creatividad en estado puro y dinámicas de mercado. CEDIT ha sido capaz de detectar, recoger y elaborar el enorme potencial de *Practice Practice Practice* —aventura autoproducida por el estudio Zaven, formado por Enrica Cavarzan y Marco Zavagno, y ganador del Wallpaper Design Award 2018— y ha intuido que un refinamiento proyectivo de esa índole, originado por una motivación pura, intacta (es decir, no adulterada por factores externos sino por el más noble de todos ellos, el de la investigación) podía convertirse en una colección innovadora y de éxito. De éxito y única entre las de su clase. Ciertamente apostar por Zaven es jugar a caballo ganador; el estudio Zaven sabe hacer muy bien su trabajo. Un trabajo que arranca siempre, en todos los casos, de la curiosidad y el espíritu de exploración personal, del análisis de otras historias (como en este caso la inspiración en la actividad del artista Nino Caruso), de intereses individuales que se sondan, desarrollan, optimizan y predisponen para después ser transformados en algo de naturaleza distinta. Enrica Cavarzan y Marco Zavagno traducen de forma magistral sus deseos y pasiones en proyectos de gran calado y, como ocurre en este caso, de muy amplia y rica aplicación. Su empleo de la cerámica es claramente excepcional y manifiesta un enfoque preparatorio y preciso ligado a la voluntad de observar las cosas desde un punto de vista inusual, bajo otra luz. Con una mirada atrevida.

El estudio Zaven enfoca la convenciones de manera no convencional. En el caso específico de la colección *Rilievi* parece como si los “módulos” creados para CEDIT explotaran fuera de la pared; así es, se generan a través de la combinación del elemento bidimensional de la placa y su correspondiente decoración tridimensional. *Rilievi* parece buscar más espacio. Otro espacio. Si bien, en realidad, esos relieves han establecido un diálogo con la misma pared de la que nacen. Al mismo tiempo, son capaces de hipnotizarnos con una compacta serie de líneas,

con un patrón siempre diferente aun cuando nazca de la misma raíz, con unos cromatismos jamás sencillos ni previsibles que le agregan otro —uno más, el último— elemento característico al producto terminado. Su sólido bagaje en el campo del grafismo (y aquí hablamos nuevamente de bidimensionalidad, más fácilmente asociable al revestimiento) es capaz de evolucionar en una fachada que parece esculpida con un cincel, y sin embargo no lo es. Estos módulos se han concebido para transmitir la idea de movimiento y los tres modelos, en siete coordinaciones cromáticas, dan vida a un gesto potente sobre la superficie, nunca pasiva, sino en “convivencia” orgánica, tanto en la forma como en el color, en el juego de combinaciones. La placa se expresa y existe en la misma medida en que existe el relieve que se le asocia, y tiene el mismo valor.

A la luz de esta dicotomía entre lo lineal y lo escultural, manifestada por medio de recursos visuales magistralmente equilibrados, el uso de la reiteración añade vigor al significado intrínseco del módulo.

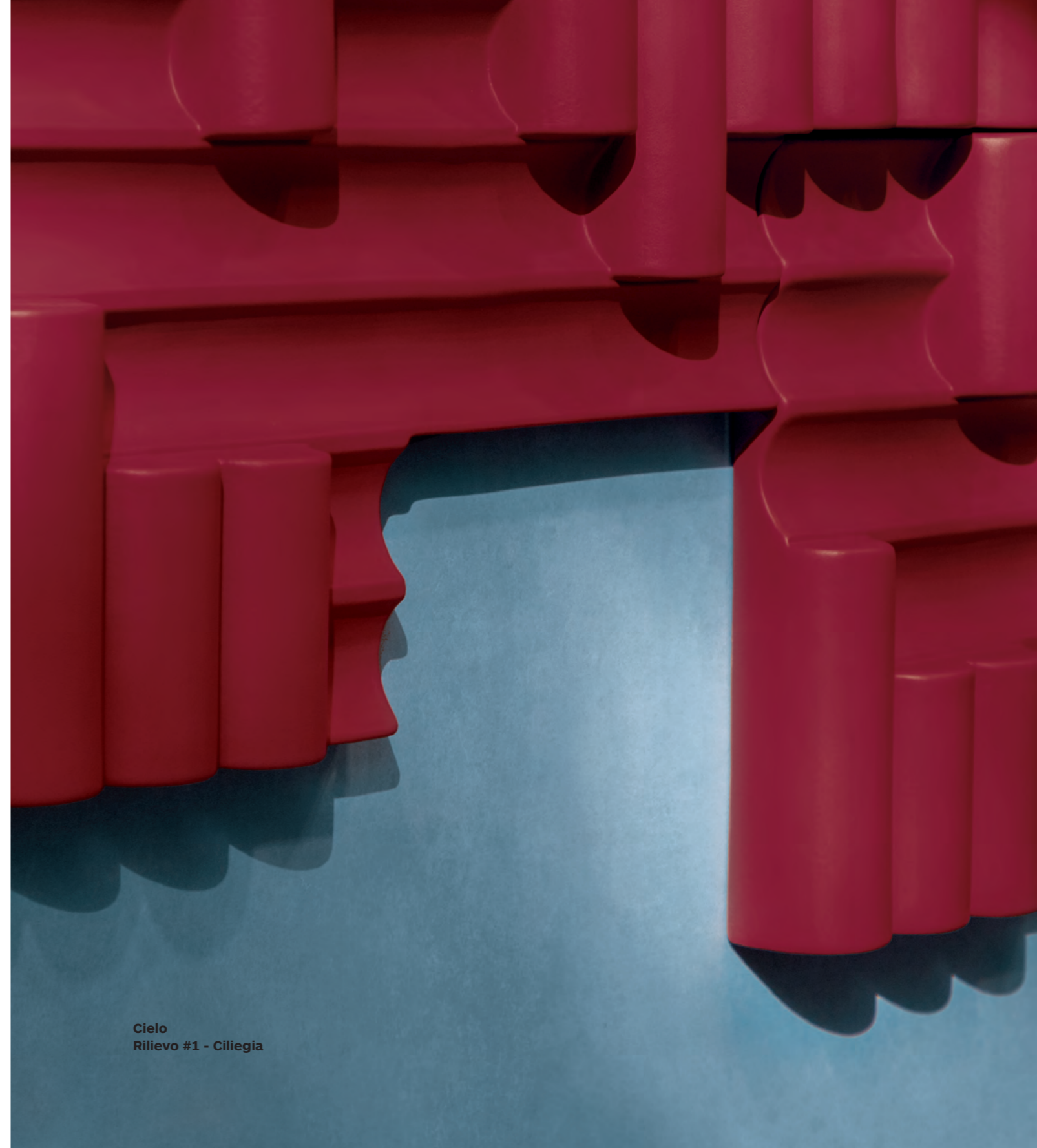
Como se ha dicho, el alejamiento de las más fáciles y simples dinámicas creativas para investigar más e ir más allá siempre ha sido una de las cualidades definitorias y reconocibles del dúo, establecido en Venecia, que lleva adelante prestigiosas colaboraciones en el ámbito internacional, entre las que cabe destacar el London Design Festival, el Kalmar Konstmuseum, los Designer Days de París, la Universidad Ca' Foscari, la Bienal de Venecia, la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, la Fundación Sindika Dokolo y la V-A-C Foundation, además de hacerse merecedores del premio Wallpaper Design Award 2018.

Grafismo, comunicación, diseño de productos: la pareja siempre se ha decantado por un tipo de proyectividad estrechamente vinculado a la observación de las cosas de todos los días y a su versión subsiguiente aplicada a la experimentación de los materiales, dualidad que, unida a la visualidad enérgica y sobria, produce el lenguaje primario de Enrica y Marco que, en este contexto concreto, se expresa a través de esculturas en serie. En la pared.

«La collezione segue un nostro percorso di ricerca sulla trasformazione del disegno bidimensionale in volume, caratterizzata da colori decisi, forme geometriche e finiture materiche.»

— Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

«La colección sigue nuestro camino de investigación sobre la transformación del dibujo bidimensional en volumen, caracterizado por colores vivos, formas geométricas y acabados matéricos.»



Cielo
Rilievo #1 - Ciliegia



- Applicazione a parete
Aplicación sobre pared
- Applicazione a pavimento
Aplicación sobre pavimento



Sabbia
120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
Stucchi | Rejuntas
● Perla

Rilievo #3 - Tortora
36 x 36 x h 5 cm
14 11/64" x 14 11/64" x h 1 31/32"



Sabbia
120 x 120 cm | 47 1/8" x 47 1/8"
Stucchi | Rejuntas
● Perla



Salvia
120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
Stucchi | Rejuntas
● Perla



Salvia
120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
Stucchi | Rejuntas
● Perla

In riferimento a |
En referencia a
→ pag 67







Terra

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"

Rilievo #3 - Ombra

36 x 36 x h 5 cm

14 11/64" x 14 11/64" x h 1 33/32"

Nebbia

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"

120 x 120 cm | 47 1/8" x 47 1/8"

Stucchi | Rejuntas

● Perla

Rilievo #1 - Oltremare

36 x 35 x h 5 cm

14 11/64" x 13 25/32" x h 1 33/32"

Cielo

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"

Rilievo #2 - Ciliegia

36 x 31 x h 4,5 cm

14 11/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"

Bancone | Mostrador

Nebbia

120 x 240 cm

47 1/8" x 94 3/8"

Stucchi | Rejuntas

● Perla



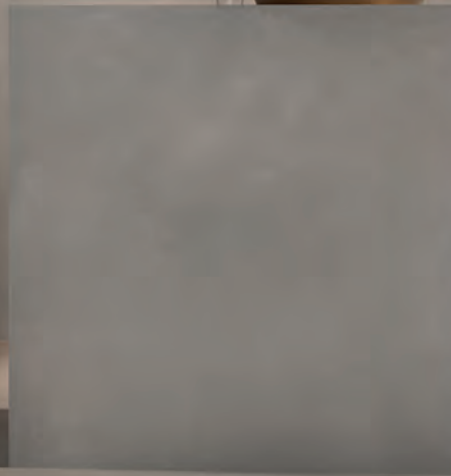
Nebbia

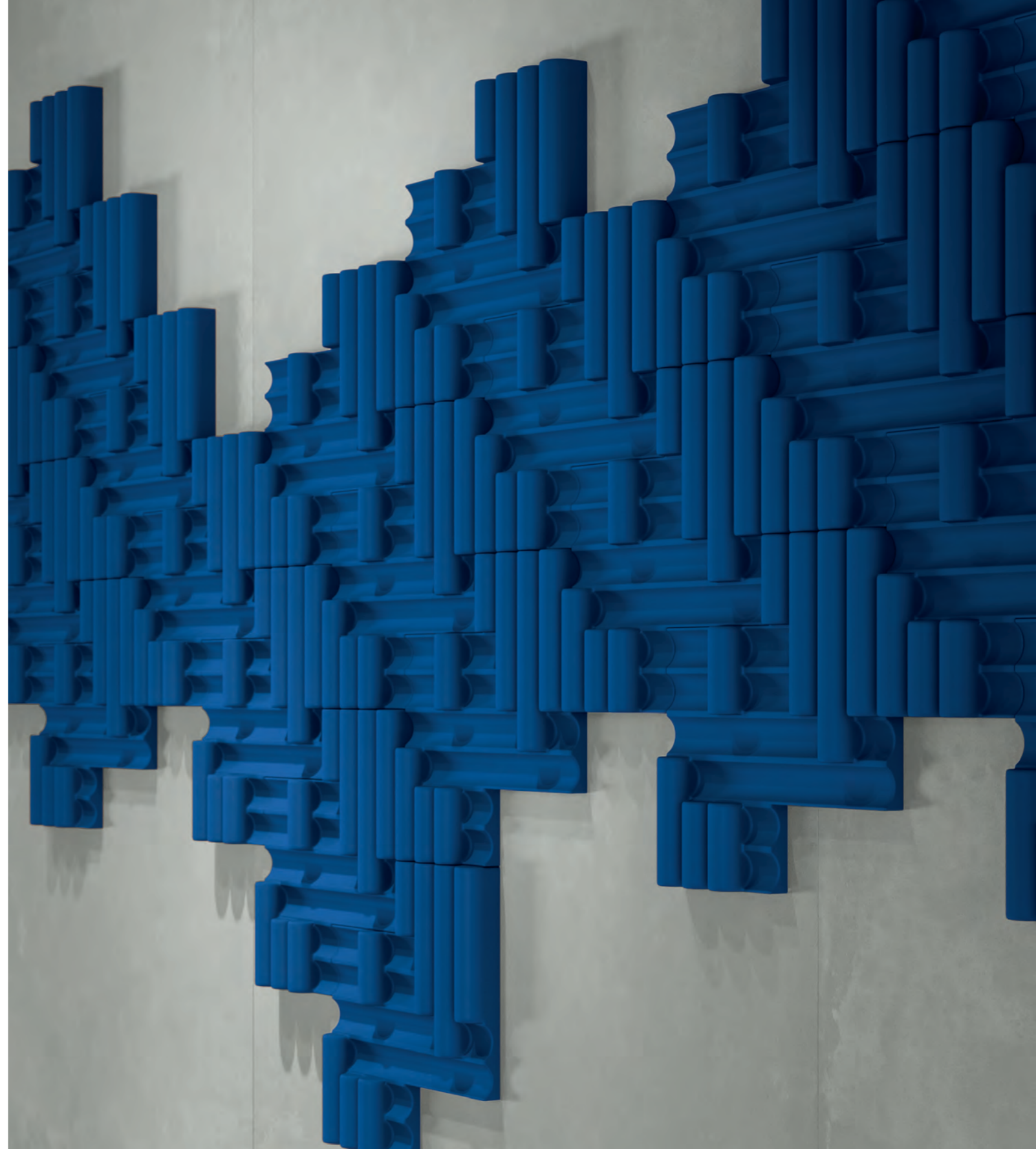
120 x 120 cm | 47 1/8" x 47 1/8"

Stucchi | Rejuntas

● Perla









Terra

120 x 240 cm | 47 3/8" x 94 3/8"

Rilievo #2 - Oltremare

36 x 31 x h 4,5 cm

14 13/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"



Nebbia

120 x 240 cm | 47 3/8" x 94 3/8"

Stucchi | Rejuntas

● Perla

Pitture | Pinturas

● Muschio - 761860







Lido

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
Stucchi | Rejuntas

● Perla

Rilievo #2 - Cadmio

Rilievo #2 - Oltremare

Rilievo #2 - Ardesia

36 x 31 x h 4,5 cm

14 11/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"

Nebbia

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
Stucchi | Rejuntas

● Perla

Rilievo #1 - Tortora

36 x 35 x h 5 cm

14 11/64" x 13 25/32" x h 1 31/32"

Bancone | Mostrador

Sabbia

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
Stucchi | Rejuntas

● Perla



Nebbia

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"
120 x 120 cm | 47 1/8" x 47 1/8"

Stucchi | Rejuntas

● Perla

Pitture | Pinturas

● Sasso - 761859







Cielo

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"

Rilievo #3 - Ombra

36 x 36 x h 5 cm

14 11/64" x 14 11/64" x h 1 31/32"



Nebbia

120 x 240 cm | 47 1/8" x 94 3/8"

Stucchi | Rejuntas

● Perla

Pitture | Pinturas

● Sasso - 761859

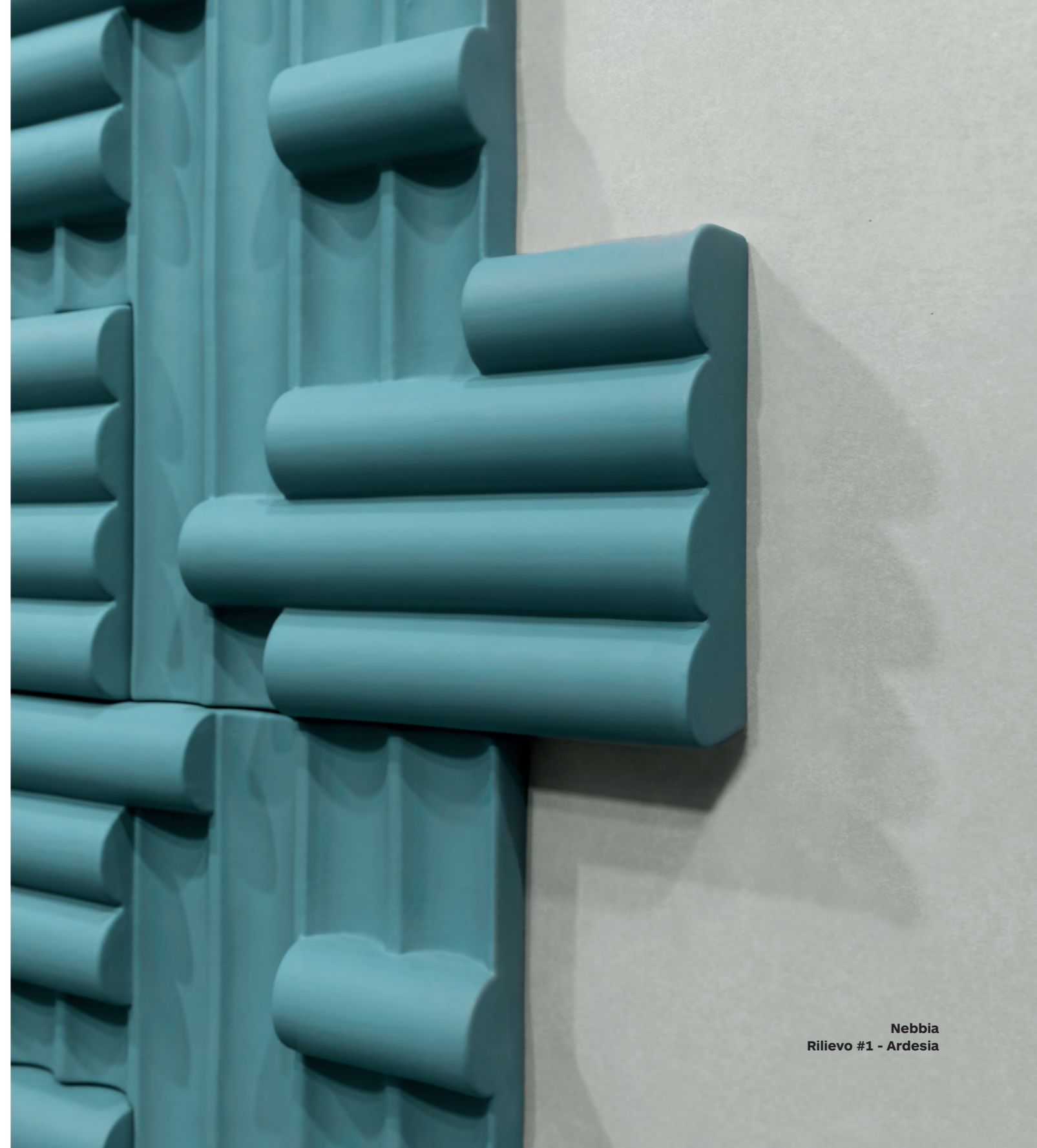




«Rilievi è un progetto in cui convergono due mondi della ceramica: quello industriale della ricerca e della tecnologia e quello artigianale della manifattura d'eccellenza.»

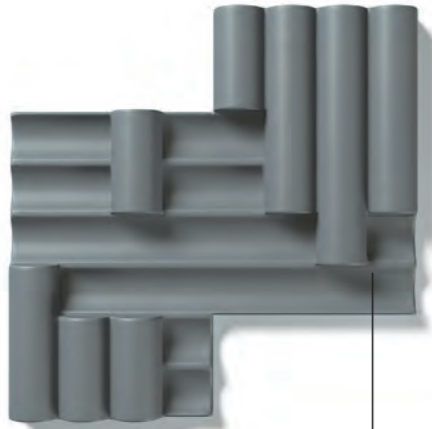
— Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

«“Rilievi” es un proyecto en el que convergen dos mundos de la cerámica: el industrial, relacionado con la investigación y la tecnología; y el artesanal, conocido por la excelencia en la fabricación.»

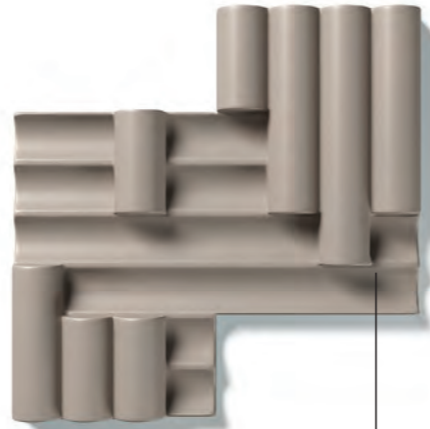


Gamma dei Rilievi
Gama de Rilievi

Rilievo #1



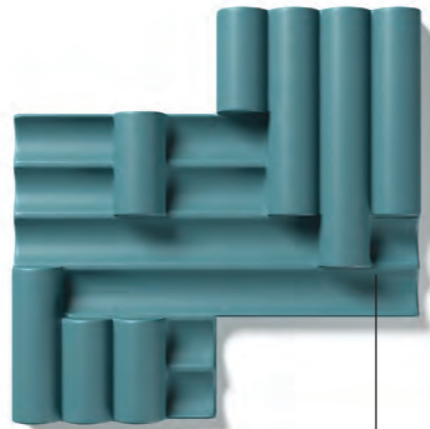
Ombra



Tortora

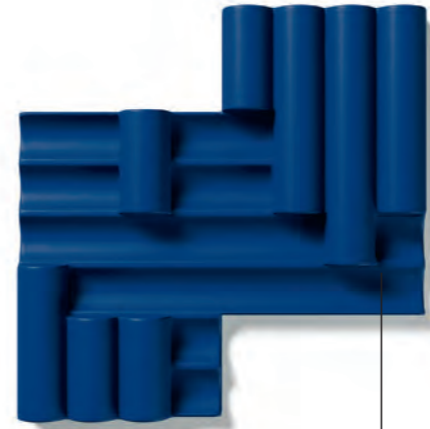


Bosco

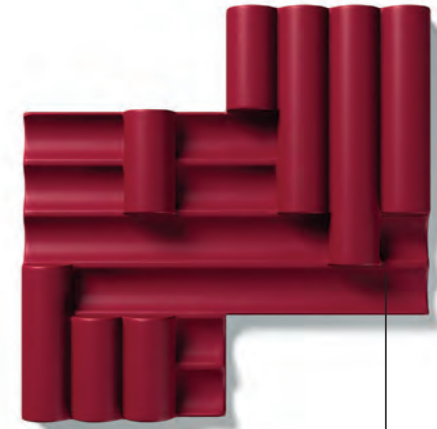


Ardesia

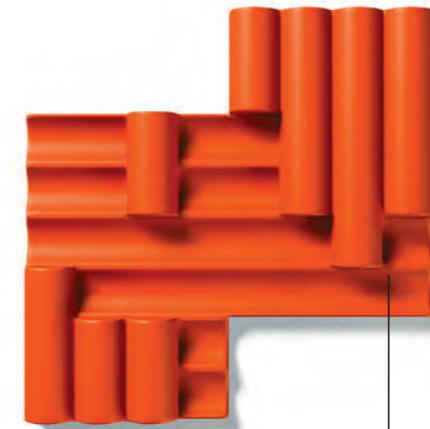
Rilievo #1



Oltremare



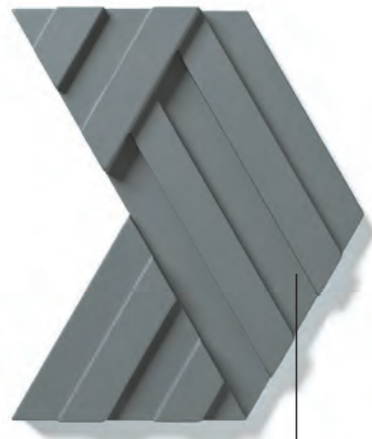
Ciliegia



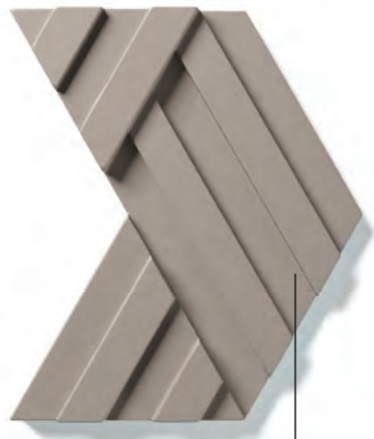
Cadmio

Gamma dei Rilievi
Gama de Rilievi

Rilievo #2



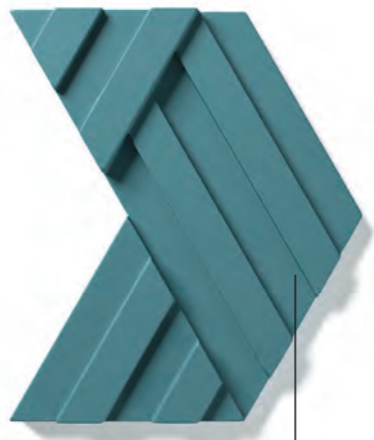
Ombra



Tortora

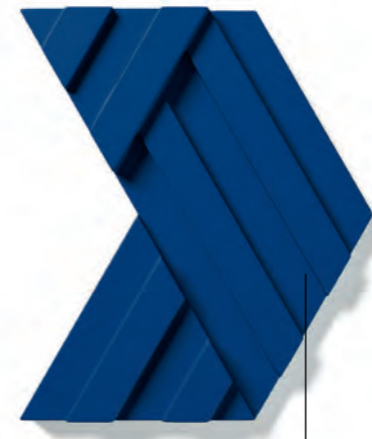


Bosco

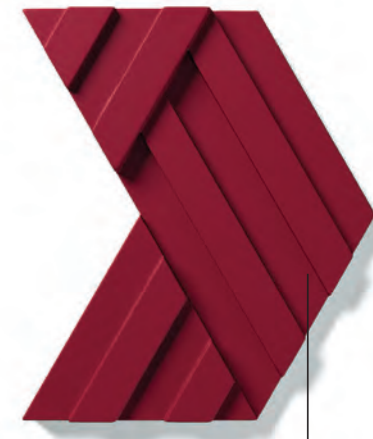


Ardesia

Rilievo #2



Oltremare



Ciliegia



Cadmio

Gamma dei Rilievi
Gama de Rilievi

Rilievo #3



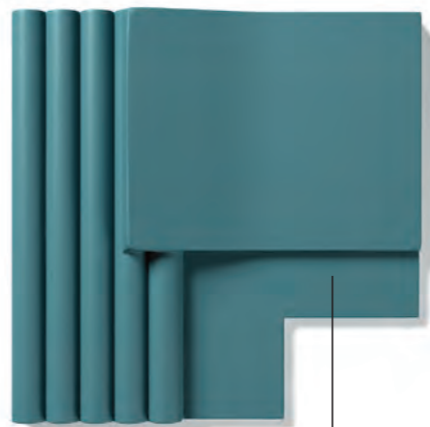
Ombra



Tortora



Bosco



Ardesia

Rilievo #3



Oltremare

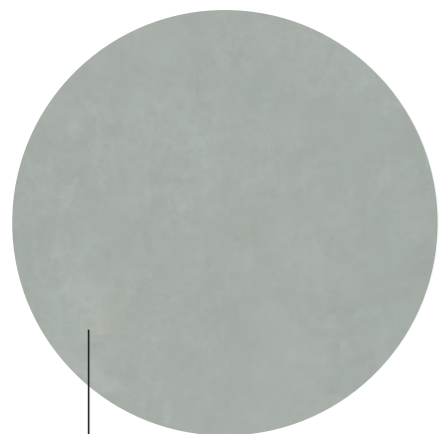


Ciliegia



Cadmio

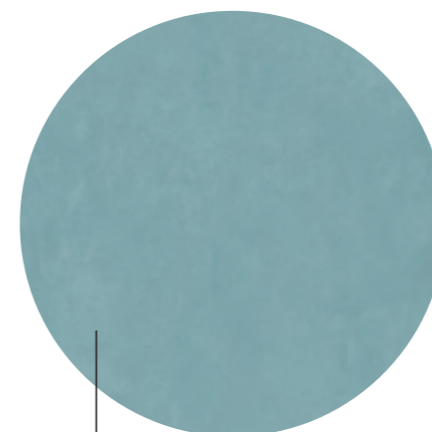
Gamma delle lastre ceramiche
Gama de las placas cerámicas



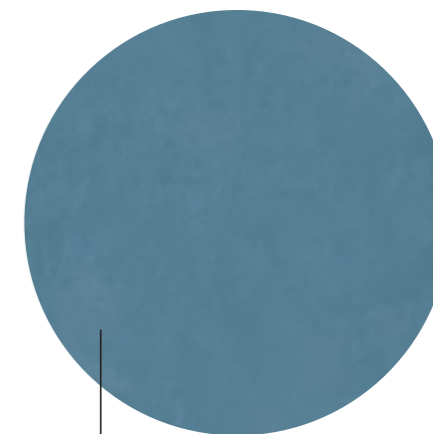
Nebbia



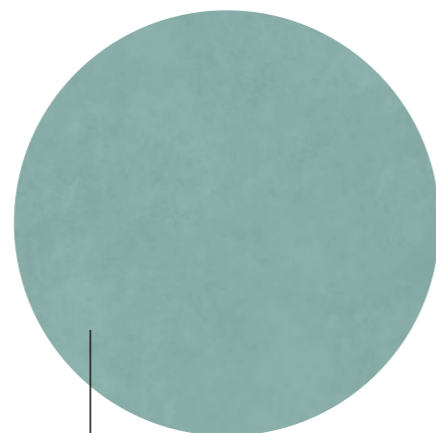
Sabbia



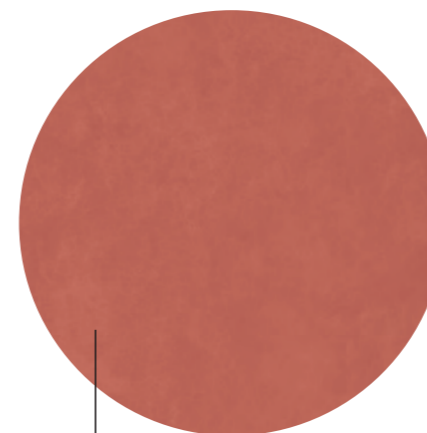
Lido



Cielo



Salvia



Terra

Nebbia



Sabbia



Salvia



Lido



Terra



Cielo




I formati delle lastre ceramiche

Los formatos de las placas cerámicas

	Spessore Grosor	Applicazione Aplicación	120 x 240 cm 47 1/8" x 94 3/8"	120 x 120 cm 47 1/8" x 47 1/8"	60 x 120 cm 23 5/8" x 47 1/8"	Battiscopa Rodapié 4,6 x 60 cm 1 3/4" x 23 5/8"
Nebbia	6 mm 1/4"		760349	760343	761950	761963
Sabbia	6 mm 1/4"		760350	760344	761951	761964
Salvia	6 mm 1/4"		760351	760345	761952	
Lido	6 mm 1/4"		760352	760346	761953	
Terra	6 mm 1/4"		760353	760347	761954	
Cielo	6 mm 1/4"		760354	760348	761955	

 Applicazione a parete
Aplicación sobre pared

 Applicazione a pavimento
Aplicación sobre pavimento

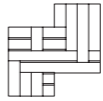

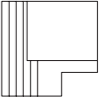





I formati dei Rilievi

Formatos de Rilievi

→ pag 141

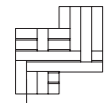
Avvertenze

Advertencias

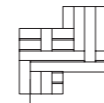
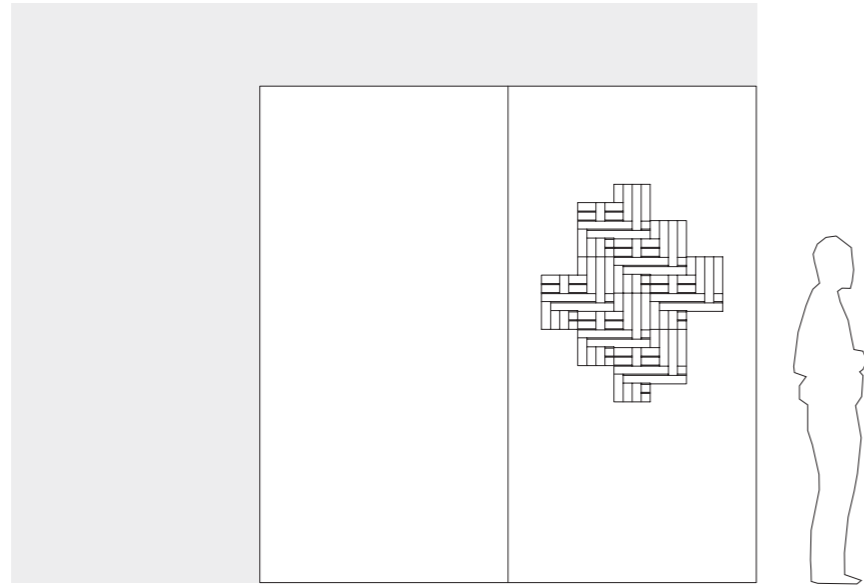
	Applicazione Aplicación	 Rilievo #1 36 x 35 x h 5 cm 14 11/64" x 13 25/32" x h 1 31/32"	 Rilievo #2 36 x 31 x h 4,5 cm 14 11/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"	 Rilievo #3 36 x 36 x h 5 cm 14 11/64" x 14 11/64" x h 1 31/32"
Ombra		760355	760362	760369
Tortora		760356	760363	760370
Bosco		760357	760364	760371
Ardesia		760358	760365	760372
Oltremare		760359	760366	760373
Ciliegia		760360	760367	760374
Cadmio		760361	760368	760375

Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

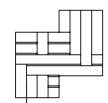
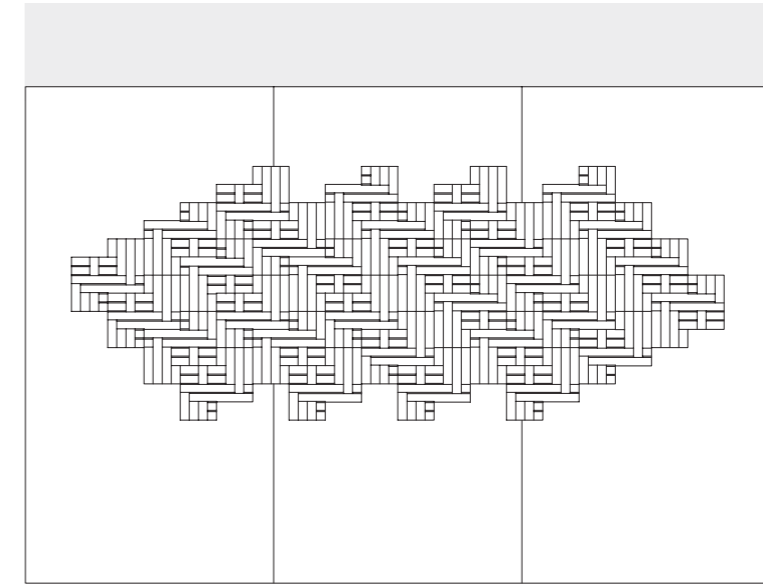
Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



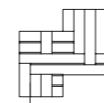
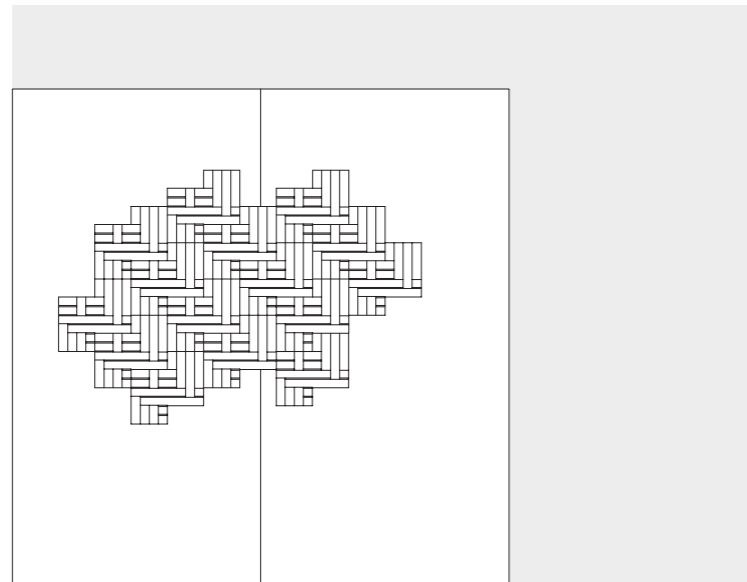
Rilievo #1



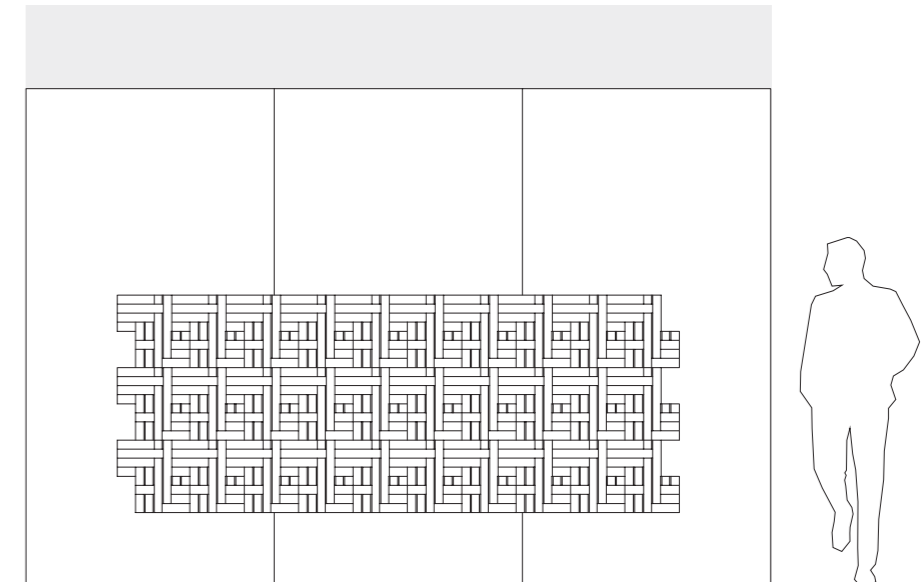
Rilievo #1



Rilievo #1



Rilievo #1

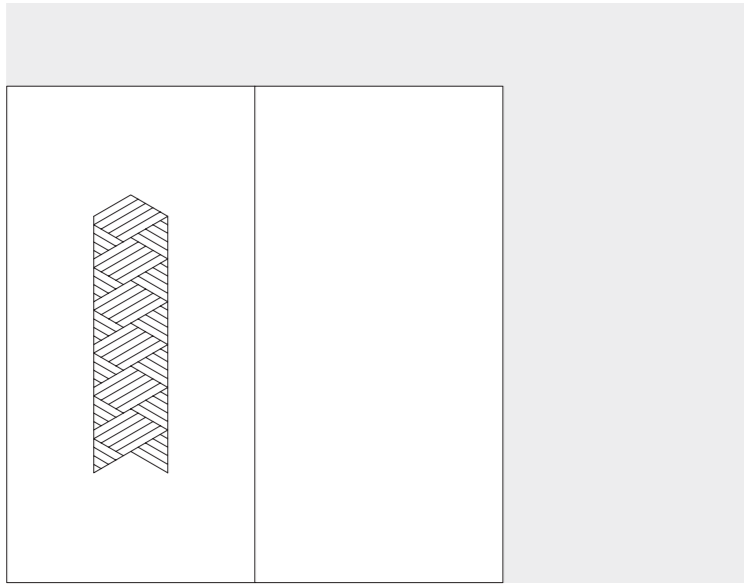


Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

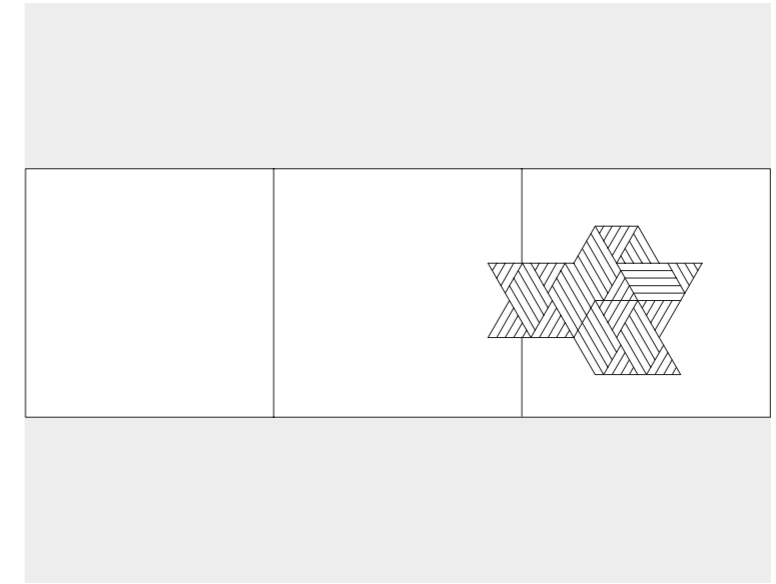
Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



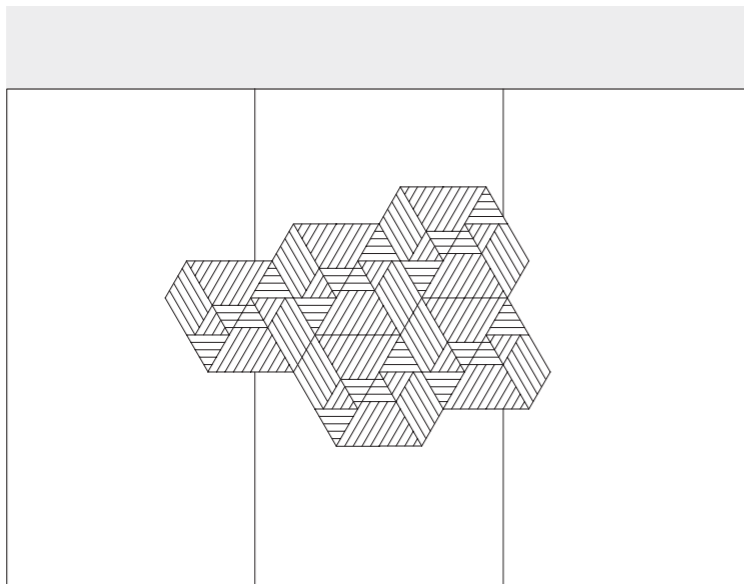
Rilievo #2



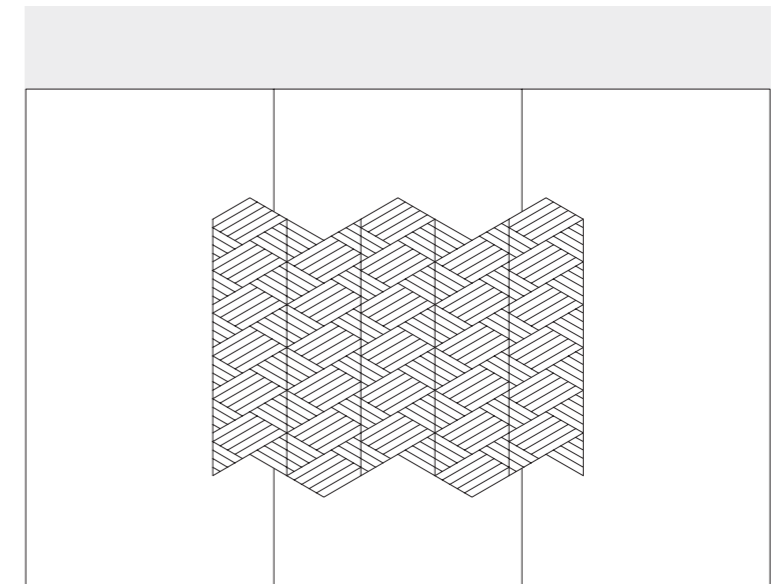
Rilievo #2



Rilievo #2

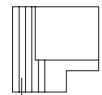


Rilievo #2

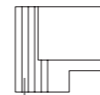
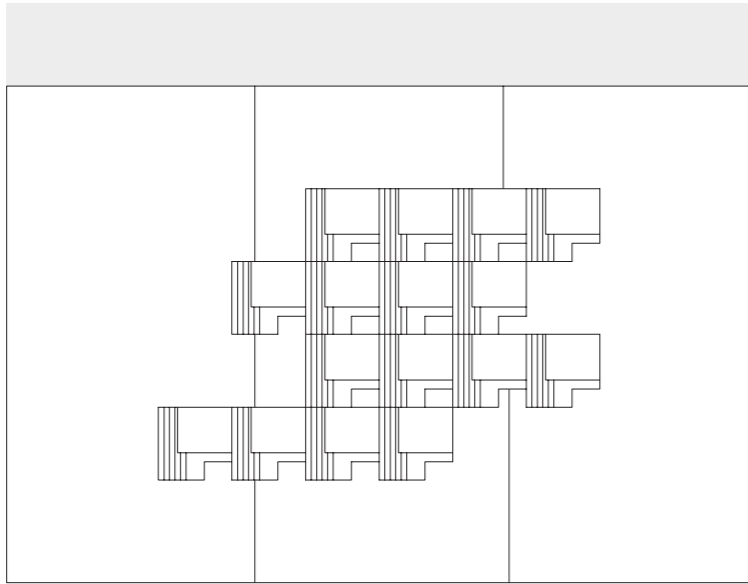


Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

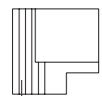
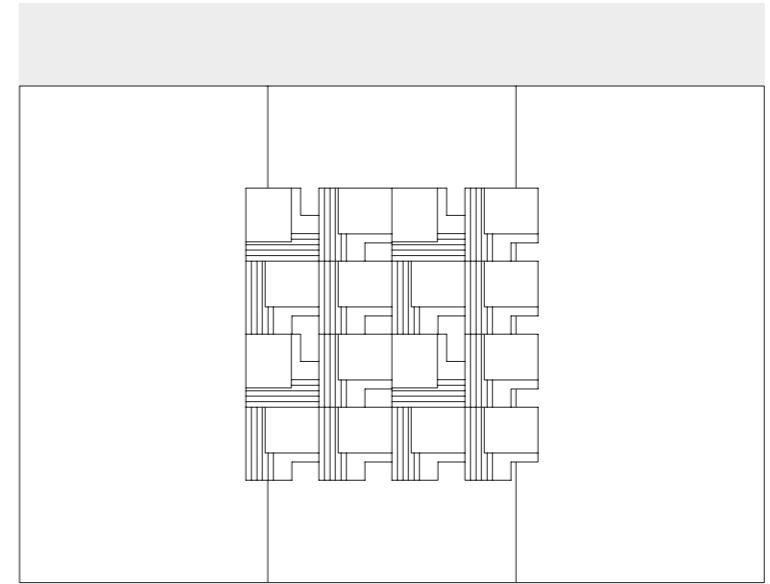
Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



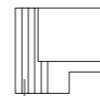
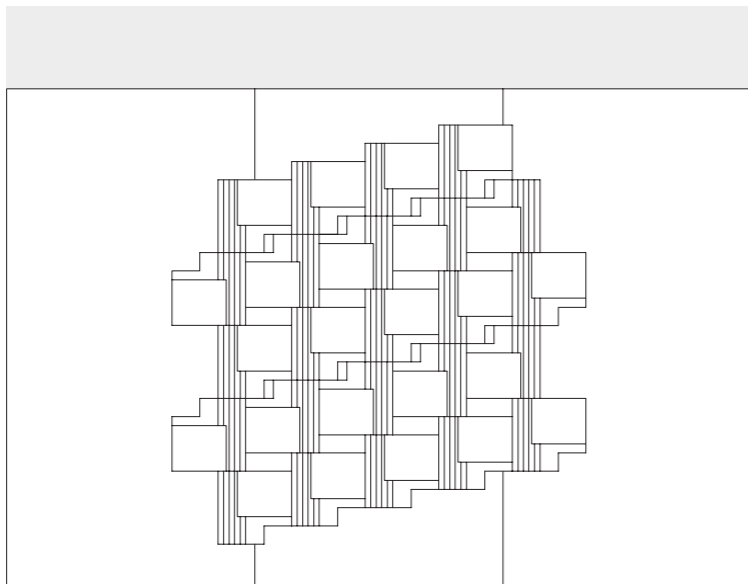
Rilievo #3



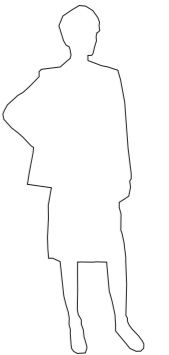
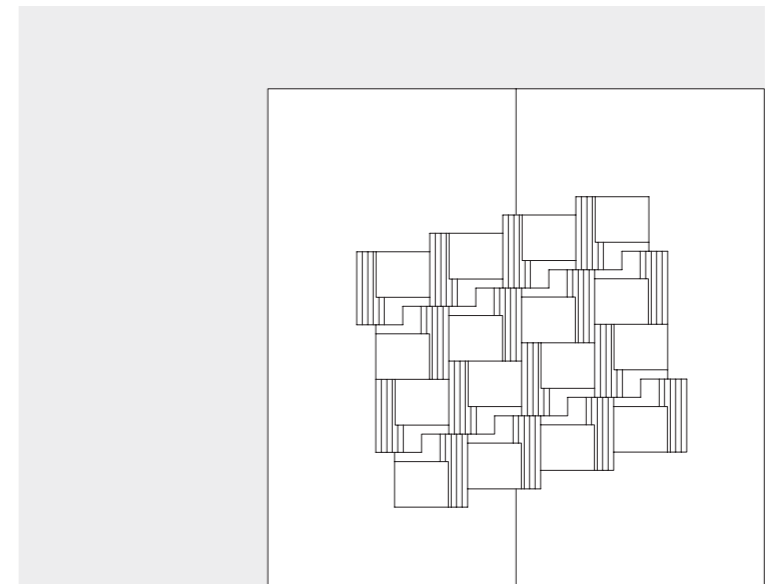
Rilievo #3



Rilievo #3

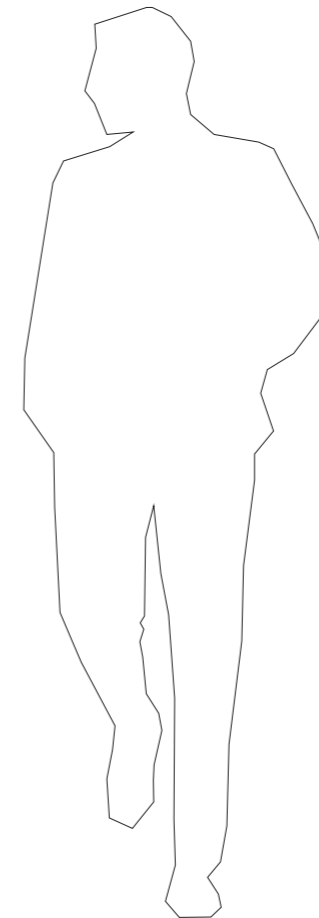


Rilievo #3



Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



36 x 35 x h 5 cm
14 11/64" x 13 25/32" x h 1 31/32"

Rilievo #1 - Ombra



120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

Cielo

Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



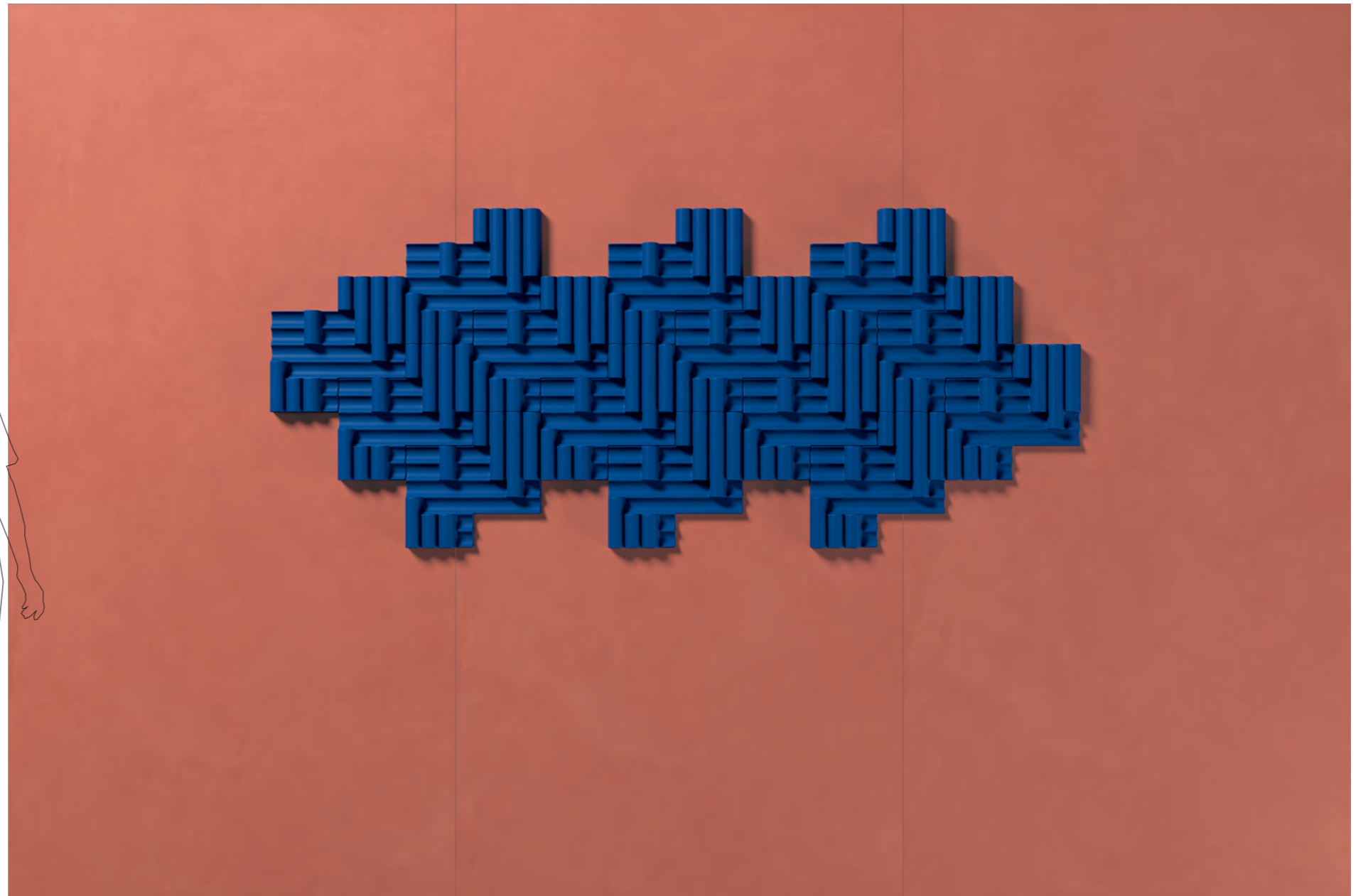
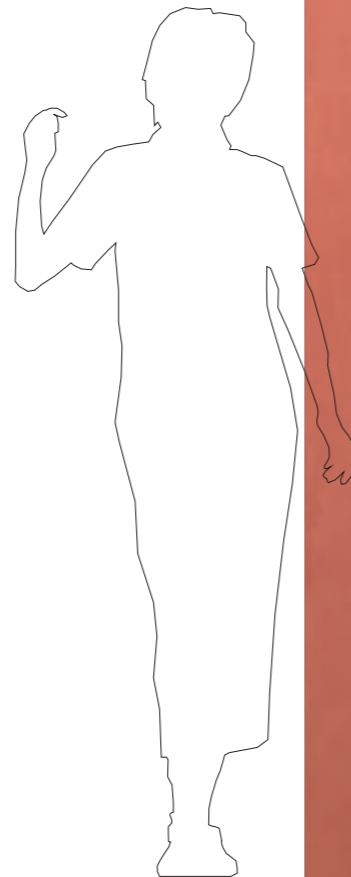
36 x 35 x h 5 cm
14 1¹/₄" x 13 2⁵/₃₂" x h 1 3¹/₃₂"

Rilievo #1 - Oltremare



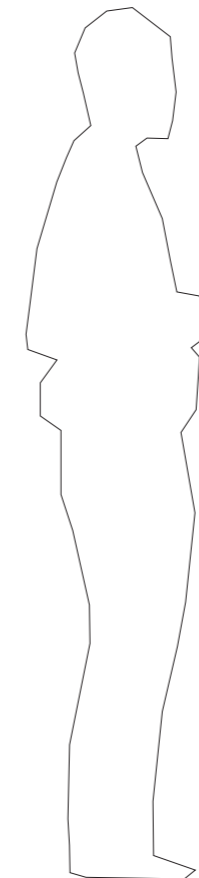
120 x 240 cm
47 1¹/₈" x 94 3³/₈"

Terra



Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



Stucchi | Rejundes
● Perla



36 x 31 x h 4,5 cm
14 11/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"

Rilievo #2 - Cadmio



120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

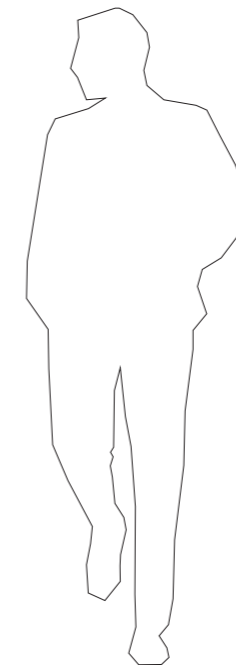
Lido

Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



Pitture | Pinturas
● Fulvo – 761862



36 x 31 x h 4,5 cm
14 11/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"

Rilievo #2 - Bosco

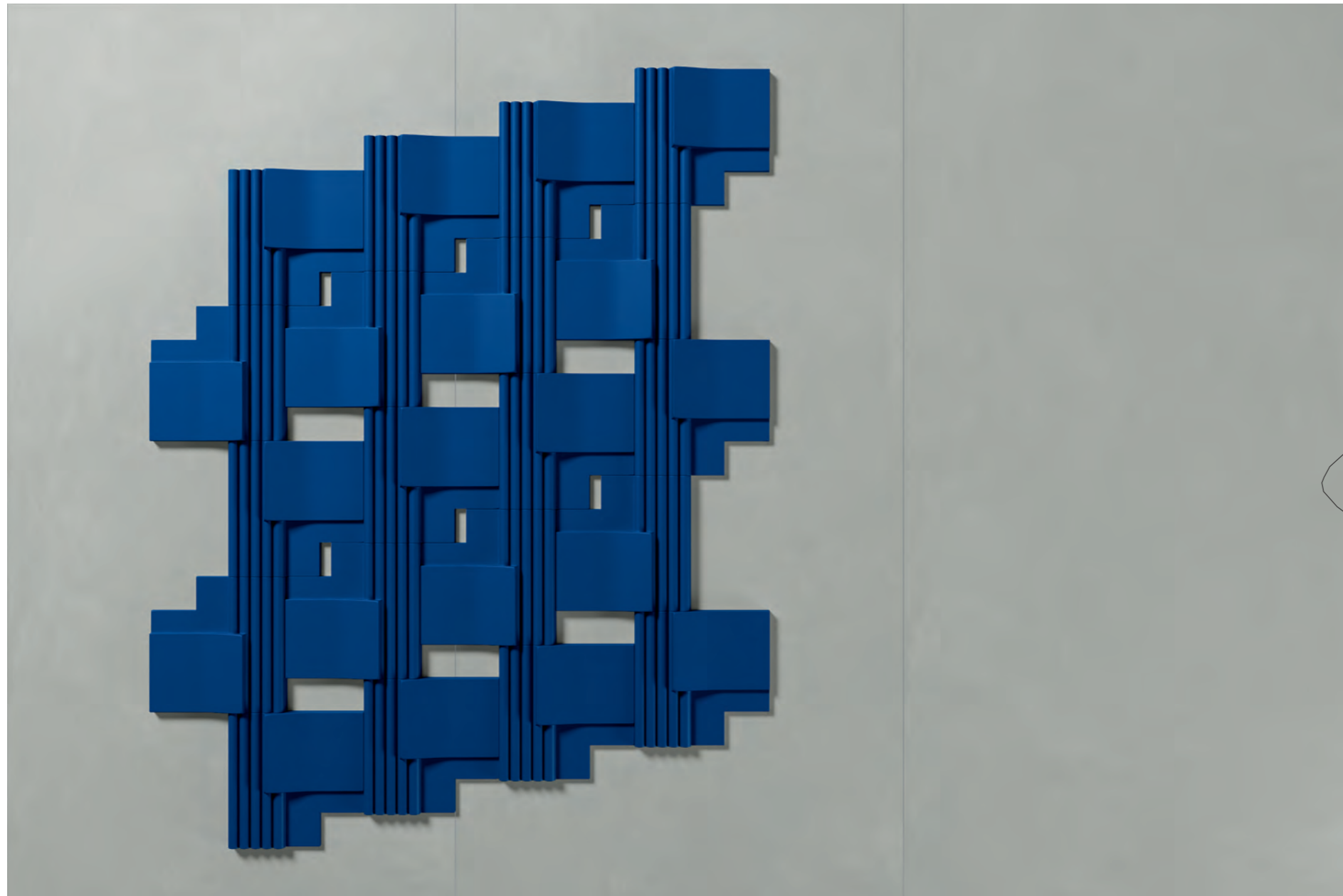


120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

Terra

Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



Stucchi | Rejundes
● Perla



36 x 36 x h 5 cm
14 11/64" x 14 11/64" x h 1 31/32"

Rilievo #3 - Oltremare



120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

Nebbia

Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

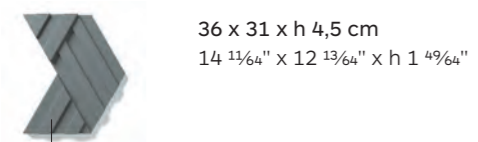
Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama

Stucchi | Rejuntas

● Perla

Pitture | Pinturas

● Alice - 761861



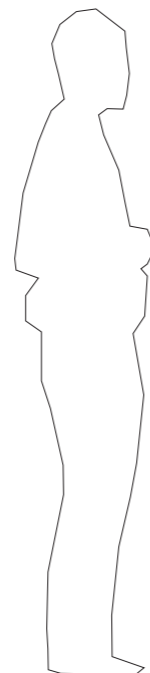
36 x 31 x h 4,5 cm
14 11/64" x 12 13/64" x h 1 49/64"

Rilievo #2 - Ombra



120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

Nebbia



Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama

Stucchi | Rejuntas

● Perla



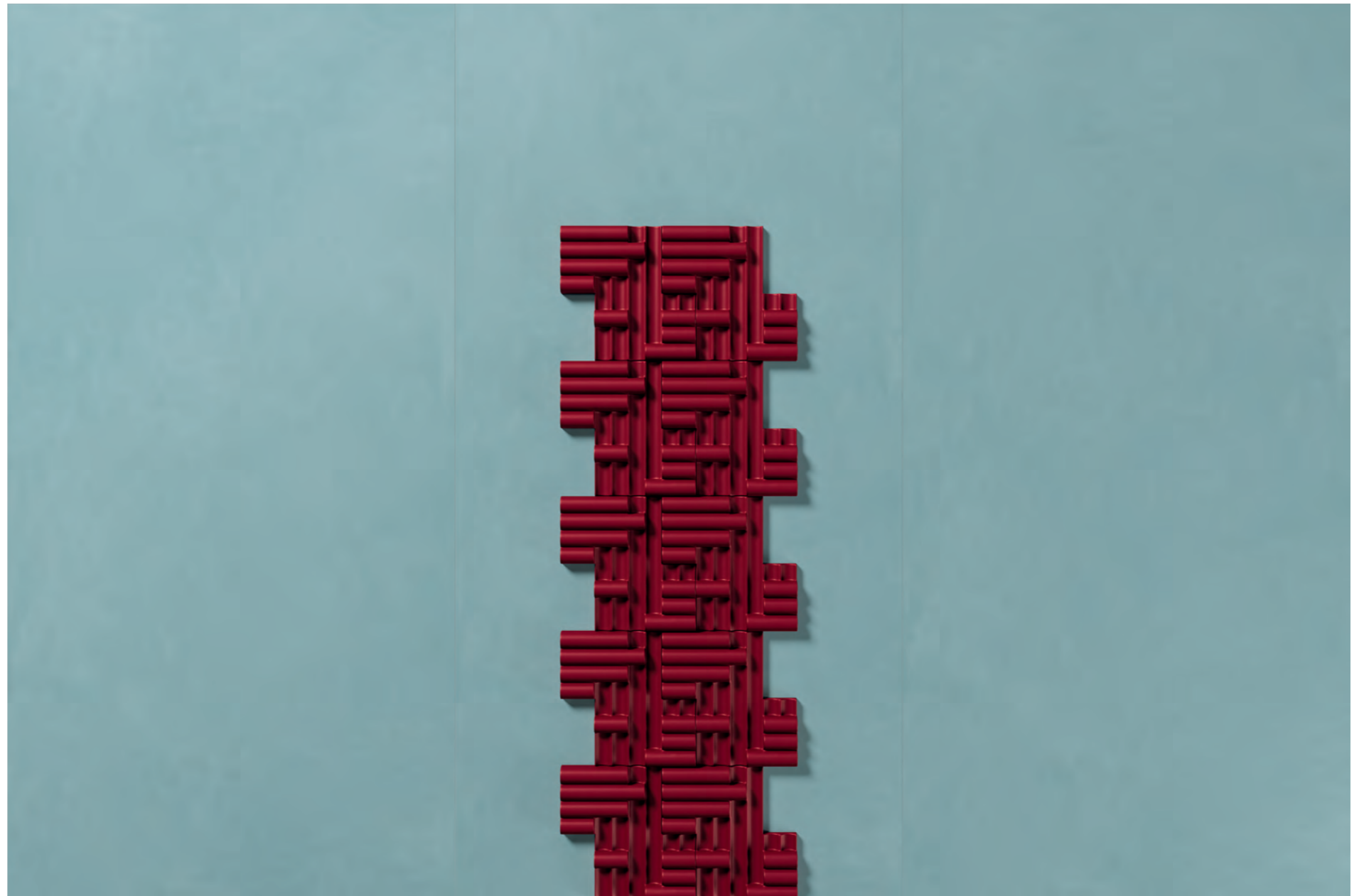
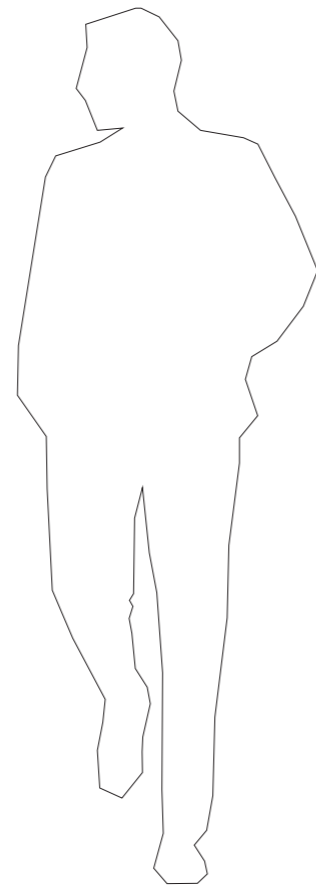
36 x 35 x h 5 cm
14 1¹/₄" x 13 2⁵/₃₂" x h 1 3¹/₃₂"

Rilievo #1 - Ciliegia



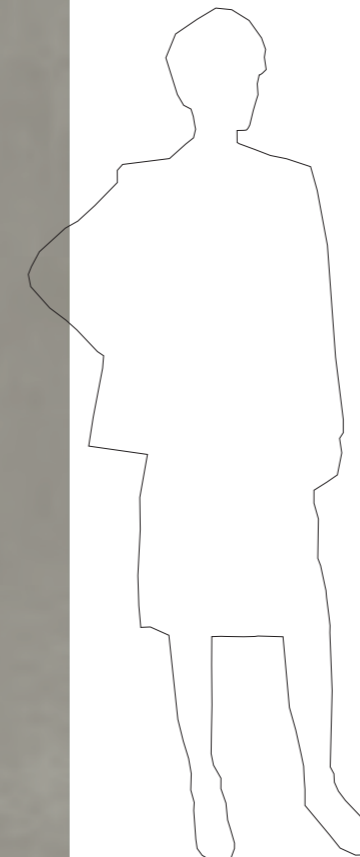
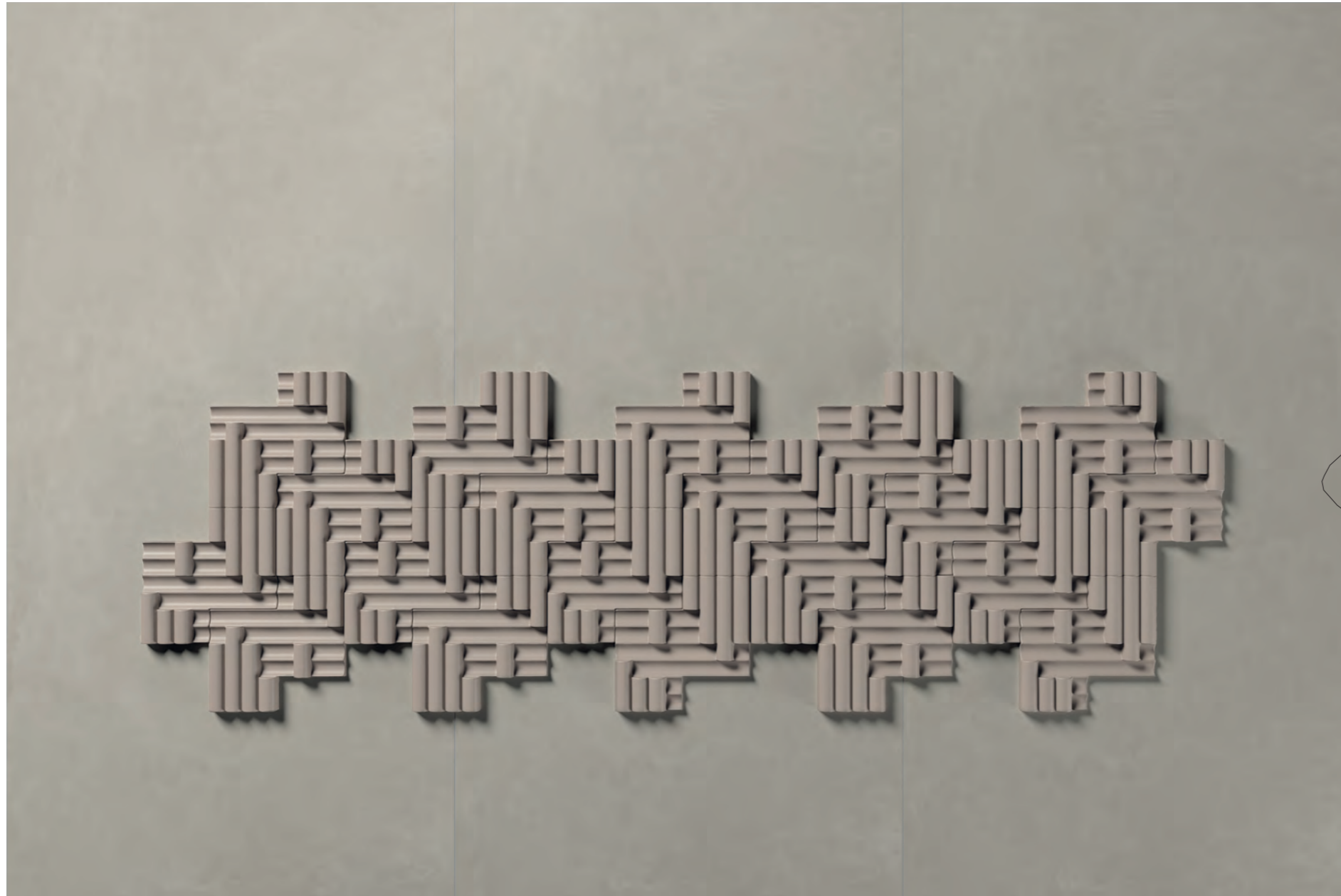
120 x 240 cm
47 1¹/₈" x 94 3³/₈"

Lido



Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama



Stucchi | Rejundes
● Perla



36 x 35 x h 5 cm
14 11/64" x 13 25/32" x h 1 31/32"

Rilievo #1 - Tortora

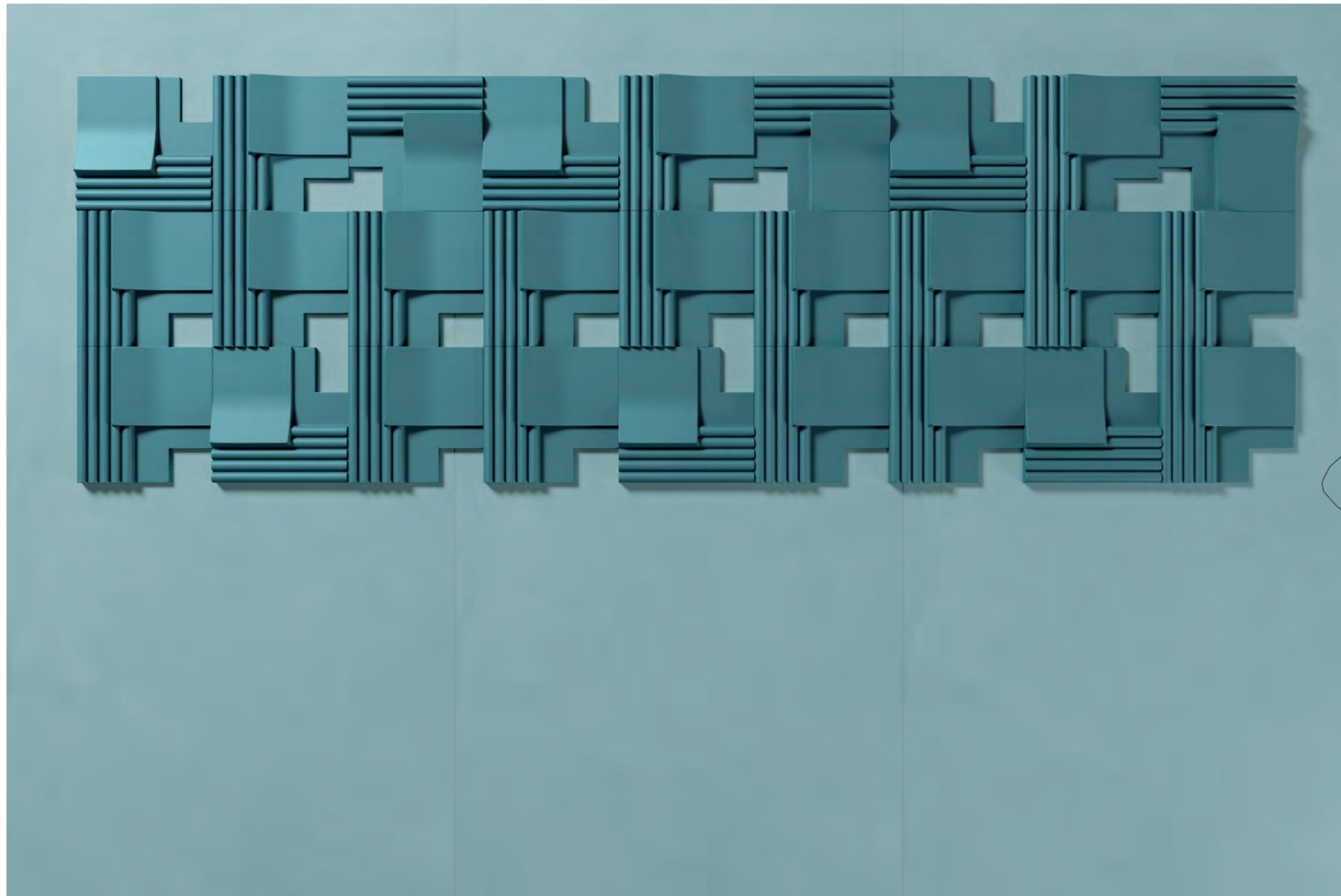


120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

Sabbia

Schema di alcune composizioni degli elementi in gamma

Esquema de algunas composiciones de los elementos de la gama

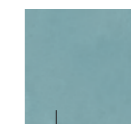


Stucchi | Rejuntas
● Perla



36 x 36 x h 5 cm
14 11/64" x 14 11/64" x h 1 31/32"

Rilievo #3 - Ardesia



120 x 240 cm
47 1/8" x 94 3/8"

Lido

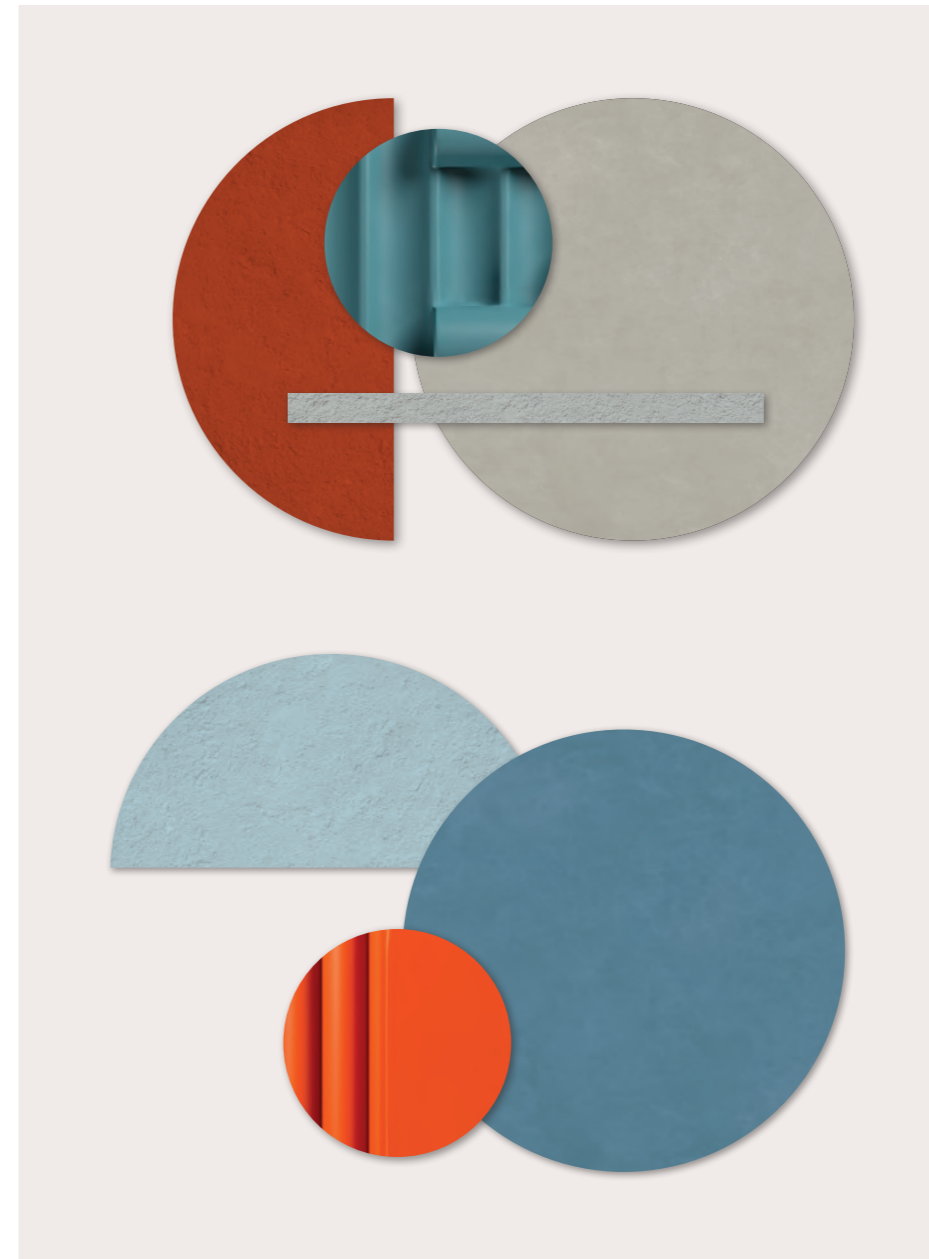
Colori delle pitture e degli stucchi consigliati dagli autori

Colores de las pinturas y los rejunte recomendados por los autores



- Lastra | Placa
 - Terra
- Rilievo | Relieve
 - Bosco
- Pittura | Pintura
 - Sasso - 761859

- Lastra | Placa
 - Salvia
- Rilievo | Relieve
 - Ciliegia
- Pittura | Pintura
 - Muschio - 761860
- Stucco | Rejunte
 - Perla



- Lastra | Placa
 - Sabbia
- Rilievo | Relieve
 - Ardesia
- Pittura | Pintura
 - Fulvo - 761862
- Stucco | Rejunte
 - Perla

- Lastra | Placa
 - Cielo
- Rilievo | Relieve
 - Cadmio
- Pittura | Pintura
 - Alice - 761861

Certificazioni | Certifications | Certifications | Prüfzeugnisse | Certificaciones | сертификации



Per ulteriori informazioni e approfondimenti relativi alle certificazioni visitare il sito
For further details and information about product certifications please visit the website
Pour de plus amples informations sur les certificats, nous vous prions de bien vouloir consulter le site
Für weitere Informationen über Zertifizierungen, wenden Sie sich bitte an die Internetseite
Para más información sobre las certificaciones de producto visite el sitio internet
Дополнительную информацию и подробности, касающиеся сертификатов, Вы найдете на сайте

ceditceramiche.it

RILIEVI

Fotografie | Fotografías

Vanni Borghi

Eccetto | Excepto

pag 12, 23

Immagine storica CEDIT

Imagen histórica de CEDIT

pag 15, 17, 20, 25

Courtesy MIC Faenza - Immagine storica CEDIT

Por cortesía de MIC Faenza - Imagen histórica de CEDIT

pag 31

Zaven

pag 33

↓ **Claudia Zalla**

pag 34

↑ **PEPE fotografia**, courtesy of Operae

↓ **Claudia Zalla**

pag 35

↑ **Zaven**

pag 38 - 45

Tullio Deorsola

Edizione 2022 | Edición de 2022

CEDIT

ceditceramiche.it



La superficie, il volume: il piano da cui emerge il rilievo.
L'alternanza e la simbiosi tra concavo e convesso, ribasso e rialzo.
Il gioco delle ombre: la percezione della profondità.
La ritmica ripetizione modulare.
La preziosità della tinta opaca.
Una tessitura di presenze, un paesaggio di architetture ideali.

Zaven I Enrica Cavarzan & Marco Zavagno

RILIEVI

La superficie, el volumen: el plano del que emerge el relieve.
La alternancia y simbiosis entre cóncavo y convexo, baja y sube.
El juego de las sombras: la percepción de la profundidad.
La repetición modular rítmica.
La preciosidad del color opaco.
Un tejido de presencias, un paisaje de arquitecturas ideales.